



## RESUMEN

*“Leer es aprender, leer es saber, leer es descubrir”*

El presente trabajo tiene como propósito aportar a la formación de lectores de calidad sabiendo que el aprendizaje de la lectura es el aprendizaje de la vida de modo que la lectura siga adquiriendo un valor humanístico enseñándonos a convivir y sobre todo a ser personas como parte esencial de nuestro quehacer humano tomando en cuenta que la lectura es una habilidad cognitiva que no exige aparentemente mayor esfuerzo si se la ha incorporado como placer personal, sin embargo, se debe reconocer, que el gusto por la lectura se aprende y no puede, ni debe, ser impuesta y peor considerar a la lectura como una rutina, un castigo, o incluso, un sacrificio; es así que se puede asegurar que la obra de la escritora María Fernanda Heredia contribuye positivamente en la formación de lectores y valores que tanta falta le hacen a la sociedad.

**PALABRAS CLAVES:** Literatura, Valores, Lecturas, Procesos, Sociedad



## INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	7
<b>CAPÍTULO PRIMERO</b>	
<b>ANÁLISIS DE LA NUEVA LITERATURA INFANTIL EN LA OBRA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA</b>	
1.1	Concepto de Literatura Infantil. 12
1.2	Reseña histórica de la literatura infantil. 12
1.3	Breve visión de la literatura infantil contemporánea en el Ecuador. 24
1.4	La nueva literatura infantil en el Ecuador. 32
1.5	Análisis de la obra de María Fernanda Heredia. 42
<b>CAPÍTULO SEGUNDO</b>	
<b>ANÁLISIS PSICOLÓGICO DE LOS PERSONAJES DE LA OBRA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA</b>	
1.1	La obra de María Fernanda Heredia 51
1.2	Análisis psicológico de los personajes 56
1.2.1	Libro: Hola, Andrés, soy María otra vez... 56
1.2.2	Libro: Amigo se escribe con H 59
1.2.3	Libro: Hay palabras que los peces no entienden 61
1.2.4	Libro: El Club Limonada 64
1.2.5	Libro: Foto Estudio Corazón 66
1.2.6	Libro: Cupido es un murciélago 69
1.3	CONCLUSIÓN 71



### **CAPÍTULO TERCERO**

#### **VALORES QUE ENFOCA LA OBRA**

##### **DE MARÍA FERNANDA HEREDIA**

1.1	Valores en la obra de María Fernanda Heredia	73
1.2	CONCLUSIÓN	95

### **CAPÍTULO CUARTO**

#### **LA LITERATURA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA**

##### **COMO MEDIO DE RECREACIÓN INFANTIL**

1.1	La literatura de María Fernanda Heredia como medio de recreación infantil	97
1.2	Trabajo práctico: Guías de lectura	102
1.2.1	Evaluación de los conocimientos previos	137
1.3	Trabajo práctico: Cupido es un murciélago	143
1.3.1	Observaciones del trabajo previo	144
	<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>154</b>



**UNIVERSIDAD DE CUENCA**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**“LA LITERATURA INFANTIL DE MARÍA FERNANDA HEREDIA COMO MEDIO  
DE RECREACIÓN Y ENSEÑANZA DE VALORES”**

**TESIS PREVIA A LA  
OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN CIENCIAS DE  
LA EDUCACIÓN, EN LA  
ESPECIALIDAD DE  
LINGÜÍSTICA, LITERATURA Y  
LENGUAJES AUDIOVISUALES**

**AUTORA: PATRICIA BERNARDA ALBUJA MALDONADO**

**DIRECTOR: MAGÍSTER. FELIPE AGUILAR**

**CUENCA – ECUADOR  
2010**



## **Dedicatoria**

*A las personas que siempre  
me apoyaron y creyeron en  
mí.*

**LA AUTORA**



## **Agradecimiento**

*Al amigo que nunca falla.*

**LA AUTORA**



## INTRODUCCIÓN

“Déjate llevar por el niño que fuiste”

(Epígrafe a *Pequeñas memorias* de José Saramago).

En las generaciones mayores y en parte, también en la que pertenecemos, cuando fuimos niños las primeras lecturas que probablemente hicimos fueron textos de literatura extranjera, los cuentos maravillosos, los cuentos de hadas, los libros de viajes fantásticos y de aventuras. Nuestro interés se satisfacía con Perrault, Andersen, los hermanos Grimm, Julio Verne, Emilio Salgari. Es decir, era Europa, el viejo patrón cultural americano, la que imponía, también en este campo, su poderosa e invencible presencia. Solamente un autor norteamericano, Mark Twain y sus inolvidables personajes Huck Finn, Tom Sawyer, competían en contra de ese monopolio. No teníamos, o al menos no recordamos, literatura infantil escrita por autores ecuatorianos. La fantasía y la imaginación de los niños de ese entonces se satisfacía con las humildes y maltratadas niñas que se convertían en princesas como la *Cenicienta*, galanes que con un beso despertaban a su amada o niñas que se perdían en un bosque y eran devoradas por el lobo feroz. Hadas y duendes, gnomos y varitas mágicas, brujas y conjuros, eran los personajes y los objetos que poblaban un exótico mundo de encanto y de maravillas.



Algunos de esos libros llegaban al pequeño lector a través de las revistas ilustradas, otras ocasiones la historia era conocida a través de la oralidad y, con frecuencia, era el cine el vehículo trasmisor. Muy rara vez era la escuela la que ponía estos libros a disposición de los niños. Es más, los textos escolares no incluían estas historias y eran muy escasos los establecimientos de educación primaria que tenían bibliotecas. Solamente a partir de las dos últimas décadas del siglo pasado comenzó a ensayarse en nuestro país este género literario aunque siempre se lo ha mirado un tanto de soslayo, como género menor.

Autores como Francisco Delgado Santos- quien probablemente es el que más ha trabajado por la literatura infantil en el Ecuador- Hernán Rodríguez Castelo, Alicia Yáñez, Alfonso Valverde, fueron los primeros que le concedieron importancia al género y publicaron obras dedicadas exclusivamente al público infantil.

En los últimos tiempos, sin embargo, se produjo una eclosión de abundante literatura para los niños, podríamos incluso hablar de un boom de la literatura infantil, pero no solamente por la cantidad de obras de poesía, teatro y narrativa que ha surgido, sino también por la calidad artística de las mismas y, además, porque han tenido una generosa acogida por parte del público lector. Por lo tanto, los nombres de Edna Iturralde, Leonor Bravo, Rosa María Torres, Juana Neira Malo, Edgar Allan García, Mercedes Falconí, pasan a ocupar un lugar de importancia en el contexto de nuestra literatura. Simultáneamente aparecen los talleres de escritura, fundaciones que estimulan este tipo de literatura, concursos que estimulan su cultivo, proliferan los dibujantes y diseñadores de estas páginas,





se realizan encuentros, seminarios y debates que asumen el análisis y la discusión sobre la literatura infantil y su función y, sobre todo, se introduce en el currículo de educación básica como un importante ingrediente para la educación integral del niño ecuatoriano.

Entre los nombres de los autores de este boom de la literatura infantil ecuatoriana, quizás el que mayor difusión ha alcanzado, es el de María Fernanda Heredia y, esto no solamente dentro del país, sino incluso en toda América Latina.

Este simple hecho fácilmente comprobable mediante los tirajes, las múltiples ediciones de sus obras y los premios que ha alcanzado justifican que la hayamos elegido como tema central de esta tesis.

En principio creemos que la literatura infantil tiene muchas peculiaridades que escapan a la intención de este estudio. Lo que sí interesa es la función de la lectura de estos textos y la influencia que puedan tener en seres sensibles e imaginativos como son los niños.

La literatura para mayores es posible que pueda desdeñar el papel lúdico de la lectura. En cambio, no hay posibilidad de duda, la literatura infantil sirve de manera primordial para entretener pero, además, es importante vehículo de educación y formación ética. Esa es precisamente la principal intención de este trabajo: demostrar que los relatos de María Fernanda Heredia en sus libros, particularmente en *Amigo se escribe con H*, *Cupido es un murciélago*, *Hay*



*palabras que los peces no entienden, Foto Estudio Corazón, El Club Limonada, y Hola, Andrés, soy María otra vez...*, defienden y transmiten valores necesarios si es que se aspira a una formación holística del educando ecuatoriano.

Para ello dividimos nuestro trabajo en cuatro grandes capítulos:

En el *capítulo primero* presentamos un marco histórico de la literatura infantil en el mundo de occidente. Ponemos un énfasis especial en la española y obviamente en la ecuatoriana con algunas referencias directas a autores contemporáneos; además se realiza un análisis literario de la obra de María Fernanda Heredia mediante el cuento *El oso, el mejor amigo del hombre*.

En el *capítulo segundo* iniciamos el estudio de la obra de María Fernanda Heredia. Este estudio no se lo hace desde un punto de vista estrictamente artístico- uso de lenguajes, recursos narrativos, perspectivas narrativas- sino más bien con un enfoque que analiza e interpreta las acciones y actitudes de los personajes ante determinadas situaciones y conflictos.

En el *capítulo tercero* que resulta ser el nuclear de nuestro estudio lo dedicamos a detectar las posibilidades de una educación ética a través de la lectura de estos cuentos. No creemos, desde luego, que haya existido una intención consciente y deliberada por parte de la autora para guiar y aconsejar a la manera de las moralejas de las antiguas fábulas, sino que en las respuestas de los personajes ante las situaciones que viven, el lector puede encontrar códigos para su propia



vida. Y esto lo decimos porque los escenarios y situaciones han cambiado en forma radical. Las historias que se narran pertenecen a la cotidianidad y, en consecuencia, los pequeños lectores pueden reconocer sus propias vivencias y asimilar las peripecias a situaciones reales.

En el *capítulo cuarto* vemos a la literatura infantil de María Fernanda Heredia como forma de entretenimiento. Como una forma grata de pasar las horas de la existencia, como un juego y una recreación. Por eso vemos las posibilidades de hacer de los pequeños lectores, unos lectores cómplices en la medida en la que puedan, de acuerdo con “La lectura creadora” de Hortensia Lacau de Rosseti, participar en el proceso incorporándose como personajes, cambiando desenlaces, etc. De esta manera, se estaría cumpliendo un viejo anhelo de la pedagogía, la de “enseñar deleitando y deleitar enseñando”.

El trabajo termina con algunas recomendaciones y conclusiones que nos permitimos hacer en función del estudio realizado y de la experiencia docente. De este último aspecto incluimos, como anexo, algunos testimonios de los trabajos realizados por nuestros alumnos.



## CAPÍTULO PRIMERO

### ANÁLISIS DE LA NUEVA LITERATURA INFANTIL EN LA OBRA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA

#### 1.1 Concepto de Literatura Infantil

Se entiende por *literatura infantil* la literatura dirigida hacia el lector infantil, más el conjunto de textos literarios que la sociedad ha considerado aptos para los más pequeños, pero que en su origen se escribieron pensando en lectores adultos (Los viajes de Gulliver, La isla del tesoro, Platero y yo, Alicia en el país de las maravillas, etc). En otro sentido del término, menos habitual, comprende también las piezas literarias escritas por los propios niños. Por otro lado, a veces se considera que el concepto incluye la *literatura juvenil*, escrita para o por los adolescentes; pero juzgamos más preciso y coherente deslindar la literatura infantil de la literatura juvenil.

#### 1.2 Reseña histórica de la literatura infantil

En sus inicios la literatura infantil, sierva de la pedagogía y de la didáctica, se dirigía al niño con criterios fundamentalmente escolares basados en el rendimiento, en la conducta, en la capacidad de adecuarse al modelo escolar. Entre los siglos XVII y XVIII nacen las primeras escuelas populares, fruto último de las revoluciones democráticas y de la industrialización. Hacen falta libros para esas escuelas, libros para “los hijos del pueblo” creándose así, los primeros libros



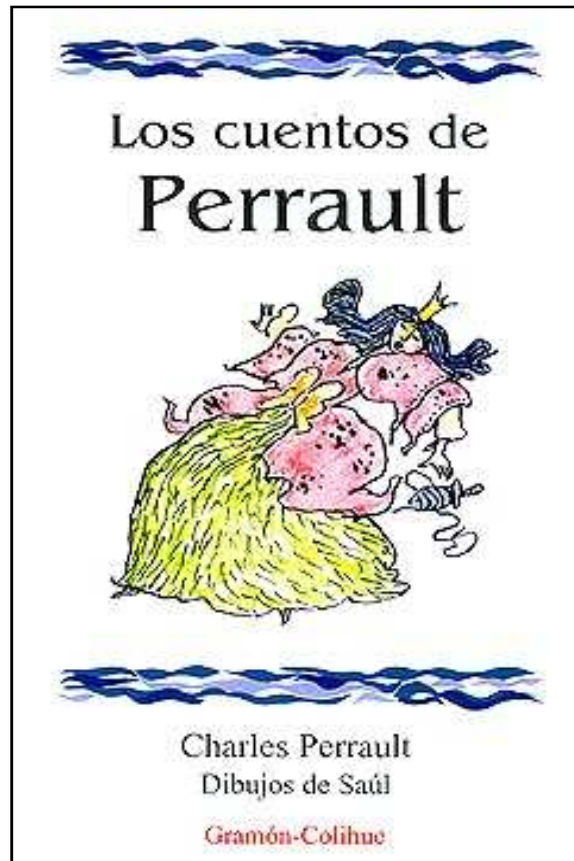
que inculcaban el cultivo de virtudes necesarias para mantener un estado de cosas más o menos estables, coherentes, pero en última instancia injusto; la disciplina, la templanza, la laboriosidad, el ahorro, la lealtad, en suma, la aceptación de que estas virtudes y valores eran ancestrales. En definitiva, la literatura infantil tenía una fuerte carga ideológica al servicio de las clases dominantes.

Francia es la pionera de los textos de literatura infantil. En efecto, como ya se ha señalado, durante la edad media no existían libros específicamente infantiles si no que los niños compensaban su afán fabulador y nutrían su imaginación a través de lecturas dirigidas a los adultos o mediante narraciones orales por parte de sus parientes cercanos, preceptores, nodrizas, sirvientes, etc.

Será el académico francés Charles Perrault (1628-1703), quien dé la atención respecto a estas realidades e intervenga en forma decisiva en la polémica entre antiguos y modernos libros de lectura abogando por estos últimos y planteando la posibilidad de que la literatura infantil tenga una finalidad didáctica y moralizadora con el propósito de *divertir*. El título de una de sus obras principales, *Cuentos de antaño, con moralejas*, publicado en 1697 sintetiza esta idea.

El pedagogo latinoamericano, Jesualdo Losada al realizar un estudio de los aspectos generales de la literatura infantil, concluye y manifiesta lo siguiente en su obra sobre el escritor francés: “Perrault, fiel a los instintos del genio francés, parece haberse propuesto más que desenvolver la imaginación, divertir la razón.

Se estaría tentando a decir, en efecto, que éstos son exactamente los cuentos que convienen al siglo de Descartes, si no supiéramos que estos relatos son de origen legendario y fecha incierta” (La literatura infantil, 1973: 160).



En todo caso, a partir de Perrault, los niños de Francia pueden leer textos literarios dirigidos a ellos. En suma, podemos arriesgarnos a decir que, con este escritor francés nace la literatura infantil tal como hoy la entendemos.

Desde estos orígenes, la literatura infantil se alimenta de lo mágico, lo maravilloso, la fantasía y la imaginación. En su evolución como señala Carlos Alonso Castro en su obra Didáctica de la literatura se puede señalar cuatro



etapas: *la primera* comprende desde los orígenes de las literaturas de las lenguas modernas hasta el siglo XVIII; *la segunda* ocupa todo el siglo XVIII y comienzos del XIX; *la tercera* se extiende hasta la transición del siglo XIX al XX; y *la cuarta* abarca el siglo XX.

En *la primera época*, desde los orígenes de la literatura infantil hasta el siglo XVIII, se distingue por la invención de la imprenta; aún en este siglo los libros para niños son de carácter doctrinal y didáctico; la lectura de estos libros solo será para el clero, los hijos de nobles y la alta burguesía, mientras que los niños de clases humildes deleitaran su imaginación con cuentos de tradición oral, con colecciones escritas que han trascendido al vulgo y con romances que se recitan en las plazas y mercados.

Entre los libros y autores que corresponden a esta primera etapa tenemos: *Los milagros de Nuestra Señora*, de Berceo; *La Cantigas*, de Alfonso X El Sabio; los relatos fantásticos del *Libro Alexander* ; las hazañas del *Mío Cid* ; las aventuras del *Romancero*; Raimundo Lulio compone el *Libre de les besties, Ars puerilis* , *Proverbis de enseyement* ; Don Juan Manuel, dentro del didactismo moralizante pero con mayor originalidad escribe *El Conde Lucanor o Libro de Patronio, El Libro de los estados o libro del infante*; El Marqués de Santillana y Don Iñigo López de Mendoza escriben el libro de *Proverbios de gloriosa doctrina y fructuosa enseñanza* por encargo de Juan II para su hijo don Enrique de doce años de edad.



La fábulas de *Esopo* y el libro del *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*, fueron los primeros libros traducidos al español, tanto para adultos como para niños; otros libros de esta primera etapa para niños nobles son *La Visión deleitable*, del licenciado Alfonso de la Torre; *El Regimiento de Príncipes*, de Francisco de Eximenis, y *La crianza y virtuosa doctrina*, de Pedro Gracia, este último dedicado a doña Isabel, infanta de Castilla.

También se advierte que en esta etapa los adolescentes leían libros de caballería como *Armadis de Gaula*; de tipo novelesco: *Teágenes y Clariclea*, la historia de *Grisel y Mirabella*, de Juan de Flores; de tipo sentimental como *Flores y Blancaflor*; pero los libros de más difusión entre los adolescentes fueron *El libro de la conversión de Magdalena*, de Malón de Chaide; *Los cuatro libros de la Diana*, de Jorge de Montemayor; novelas pastoriles y la poesía bucólica, de Garcilaso.

El libro de *La vida del Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades*, de Diego Hurtado de Mendoza, embajador de Inglaterra y poeta (según descubrimientos de la paleógrafa Mercedes Agulló), debió ser sin duda uno de los libros más leídos por niños, ya que, su protagonista era un pequeño; de igual forma el libro *Días geniales y lúdricos*, de Rodrigo Caro, enriqueció el conocimiento de los niños en tiempos pasados, este escritor español realizó un estudio del folklore infantil basado en los juegos infantiles y sus orígenes, mediante el cual señala a los niños como autores anónimos que aportaron a la creación de libros infantiles por sus cantares arrulladores de *lala, lala* que nacen o provienen de las nanas, además de las retahílas orales que pasan de generación





en generación con distintas variantes y raras versiones; el libro *Historia de la Literatura infantil española*, del escritor Bravo Villasante, también se basa en que los niños de esta época jugaban más que leer.

A esta relación de juego y entretenimiento se suma Juan Rufo al crear una *Carta en verso* para su hijo; también Alfonso de Ledesma con su libro *Juegos de Nochesbuenas a lo divino*; por otra parte Luis de Góngora crea graciosas creaciones que parecen dedicadas a los niños; Lope de Vega escribió para su hijo Carlos Félix *Los Pastores de Belén*, al fallecer el pequeño la ternura de Vega se refleja en la *Canción a la muerte de Carlos Félix*.

Durante el siglo XVI, los autores pedagógicos se multiplican mientras que en el siglo XVII, las palabras se consagran al entretenimiento de los niños con autores como: Saavedra Fajardo, Juan Huarte, Juan de Iciar, Pedro Simón Abril y Amos Comenius. En este mismo período Charles Perrault, publica sus *Cuentos*, y consagra a la magia dentro de la literatura infantil.

A partir de la *segunda época*, la literatura infantil durante el siglo XVIII, se destaca por la educación como base, la adopción de obras para adultos por los niños, poca originalidad por parte de los autores españoles y la aparición de la prensa infantil; en este siglo se destaca Francia por *Las Fábulas*, de Lafontaine, el *Telémaco*, de Fenelón; el aporte de Madame Leprince de Beaumont fue significativo en esta etapa en cuanto a la educación y enseñanza de los niños, su libro *Un Almacén de los niños*, hizo historia, al igual que *La Bella y el Monstruo*;



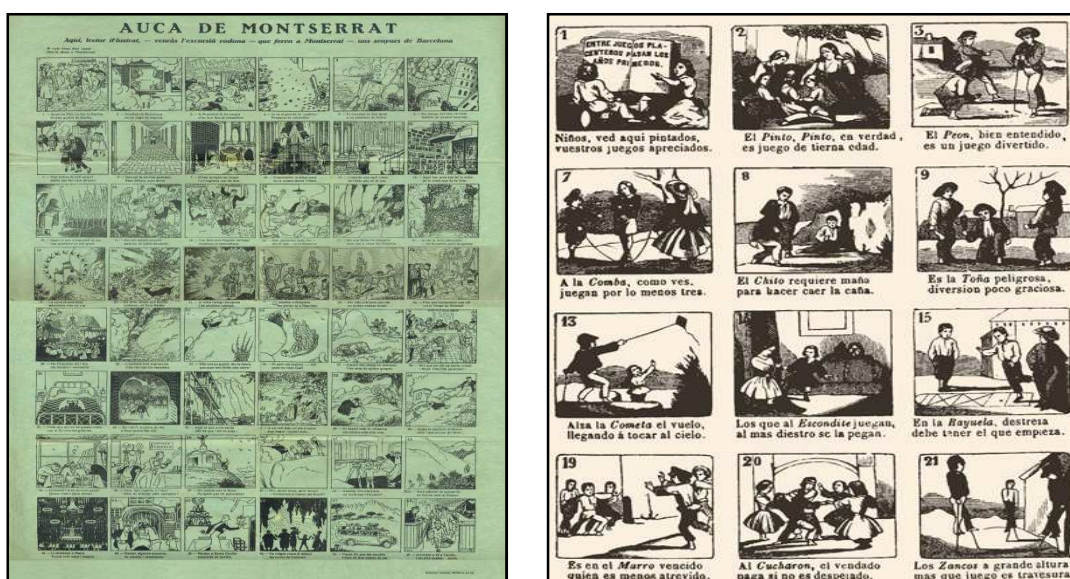
Madame de Genlis publicó un *Teatro para uso de los jóvenes*, escribió *Las Veladas del Castillo* y *Las Adelaida y Teodora o Cartas sobre la educación*, que fue leído en Francia y toda Europa; Armand Berquin también escribió para los más pequeños *El amigo de los niños*, *El amigo de los adolescentes*, *La moral universal de la infancia* y *El teatro de los niños*.

En Inglaterra encontramos el primer libro ilustrado para niños *El lindo cuentecito de bolsillo*, de John Newberry; por esta misma época se publican dos obras que serán consideradas como clásicos de la literatura infantil, aunque, sus autores las hayan concebido y desarrollado como obras críticas de la condición humana y de reflexión sobre temas como la soledad, la comunicación, el poder, la justicia, *Robinson Crusoe*, de Daniel Defoe (1660-1730) y *Los Trabajos de Gulliver*, de Jonathan Swift (1667-1745).

A finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX se implementa una literatura enfocada a los niños pero escasa de imaginación y fantasía como son las *Fábulas Literarias*, *Lecciones instructivas sobre la historia y la geografía*, *Historia de los doce Pares*, *La Cueva de San Patricio* y *El devoto peregrino*, de Tomás de Iriarte; Félix María Samaniego escribe unas *Fábulas* para alumnos del Colegio o Real Seminario de Vergara, por encargo del conde Peñaflores.

Los juegos y la tradición oral constituyen un legado en este período, las aleluyas y las aucas consistían en una hoja de papel dividida en viñetas generalmente de 48 escenas, eran una historia completa acompañadas por versos octosílabos y pareados al pie de cada cuadro, son elementos de la infancia por su comprensión

y fácil pronunciación; aunque al principio la aleluya se limitaba al ceremonial religioso, se convierte en entretenimiento por su propagación, de igual forma sucede con el auca como se advierte en el *Libro del juego de las suertes*, de Spontino. La primera auca fue la de *Los oficios*, el juego de la oca, los redolines, la perinola y la lotería están relacionadas o ligadas con el auca.



La *tercera etapa* es la de mayor desarrollo y difusión. Podríamos decir incluso que es la Edad de Oro de literatura infantil, no solo por el número y la calidad de autores y obras sino también por el surgimiento de editoriales y bibliotecas dedicadas con exclusividad a la literatura infantil.

En este período se destacan autores como los hermanos Grimm, quienes publican una colección de *Cuentos para niños* de origen popular, los personajes de estos cuentos con el pasar del tiempo llegarán a ser famosos hasta la actualidad: Pulgarcito y el Ogro, Barba Azul y sus mujeres, Blancanieves y los enanitos, Juanito, Margarita y la Bruja; Hoffman escribe *El casca nueces*, *La*



señorita de Scuderi y *El cántaro de oro*; el danés Hans Christian Andersen conocido como el rey de los cuentos escribe *El soldadito de plomo*, *La sirenita*, *El patito feo*, *La reina de las nieves*; por otra parte los adolescente prefieren leer novelas de ciencia ficción como *El Viaje de la Tierra a la Luna*, *Veinte mil leguas de viaje submarino*, *Viaje al centro de la Tierra*, de Julio Verne; el italiano Edmundo De Amicis, contribuye con la literatura infantil al escribir *Corazón*, libro basado en la realidad, a esta temática se suma la obra del italiano Capuna, del francés Malot y del Inglés Dickens; dentro de la literatura de carácter romántico se destaca la Condesa del Segur y Sofía Rostopchin escriben *Las memorias de un burro*, *Las niñas modelo* y *Las vacaciones* libros que gustan a las señoritas por su contenido; mientras que, el inglés Lewis Carrol escribe literatura del absurdo y lo refleja en *Alicia en el país de las maravillas*.

En España se destacan los autores Martínez de la Rosa al publicar un *Libro para niños*, *El zagal y el nido*; María del Pilar Sinués de Marco escribió *El ángel del hogar*, *Cuentos morales a la luz de una lámpara* y *Cuentos de niñas*; Jaime Balmes escribió el libro *La religión demostrada al alcance de los niños*; Juan Eugenio Hartzenbusch publica *Cuentos y Fábulas* y otro de *Cuentos y teatro infantil*; Fernán Caballero escribe una *Mitología*, *El anillo de Polícrates*, *El zurrón que cantaba*, *El carlanco*, *El pan*, luego publica una colección completa con el título de *Cuentos, oraciones y adivinanzas y refranes populares e infantiles*, posteriormente *Cuentos y poesías populares*; Antonio Trueba es conocido por *El libro de los Cantares*, escribe *Cuentos campesinos*, *Cuentos de color de rosa* y *Cuentos populares*, también colabora con el periódico infantil destacándose *La*



oficiosa; P. Luis Coloma escribe *Cuentos para niños*, los más conocidos son: *Juan Botija*, *La camisa del hombre feliz*, *Pelusa*, *Ratón Pérez*, *Periquillo sin miedo*, *Ajajá*, *Las dos madres* y *Pilatillo*.

Autores con temática realista en este período son: José Ortega y Munilla escriben *Los tres sorianitos*, *La voz de los niños*; escritores que utilizan como protagonista a un niño en sus obras durante esta época son: *El pájaro verde*, *El pescadorcito Urashima*, *El espejo de Matsuyama*, de Valera; *La buena ventura*, *¡Viva el papá!*, *El carbonero alcalde* o *El libro talonario*, de Alarcón; *La mula y el buey*, de Galdós; *¡Adiós Cordera!*, de Clarín; *Polifemo*, *El cachorrillo*, *Misterios dolorosos* y *El viaje de la monja*, de Palacio Valdés; *El niño de nieve*, de Manuel del Palacio.

En colecciones folklóricas infantiles se destacan los *Cuentos populares españoles*, de Rodríguez Marín; y *Cancionero infantil español*, de Sixto Córdova.

Finalmente en la *cuarta época* la literatura infantil del siglo XX cambia; la crítica literaria moderna considera esencial el carácter de “literatura” dentro de este tipo de escritos, por lo que hoy se excluye de la producción actual los textos básicamente morales o educativos, aunque, todavía siguen primando estos conceptos dado el contexto educativo en el que se desarrolla su lectura. La literatura infantil ha pasado de ser una gran desconocida en el mundo editorial a acaparar la atención del mundo del libro, esto se debe en gran parte al asentamiento de la concepción de la infancia como una etapa del desarrollo



humano propia y específica, por lo que la necesidad de hacer o crear una literatura dirigida y legible hacia y por dicho público se hace cada vez mayor.

Por otro lado en su obra Carlos Castro al referirse a la literatura infantil en la actualidad, manifiesta: “El concepto de actualidad en literatura es un término tan relativo que difícilmente puede precisarse cuándo empieza una modalidad literaria a adquirir supremacía sobre otra modalidad anterior y cuándo puede dársele por fenecida” (Didáctica de la literatura, 1971: 251).

La literatura infantil, sin embargo, retoma su grandeza en este siglo con el escritor madrileño Salvador Bartolozzi Rubio al escribir *Clarafrente*, *La princesa tímida*, *El hada del brezal*, *La venganza del enano Bulfstroll*, la serie de *Pinocho* que comprende cuarenta y cuatro tomos, *Aventuras de Pipo y Pipa*, y el mago *Roña-Roñica*; posteriormente Bartolozzi estrena una obra teatral infantil *La fantástica aventura de Cucuruchito* y *El retablo de maese Pedro*.

Otros escritores de esta época son Elena Fortún creadora de *Cecilia*, *lo que dice*, *Cecilia y sus amigos*, *Cecilia madrecita*, *Cecilia se casa*, *Cuchifritín*, *el hermano de Cecilia*, *Cuchifritín en la casa de su abuelo*; la locutora de Radio Madrid, Borita Casas es la creadora de *Antoñita la Fantástica*, además de los nueve cuentos de Antoñita, su autora la lleva al teatro infantil; Carmen Conde, poetisa ha escrito *Los enredos de Chismecita*, *Las aventuras y desventuras de los cuatro Condes*, *Don Juan de Austria*, *Los enamorados y la muerte*, *Las estampas de la vida y milagros de San Antonio de Padua*, *Rafael el valeroso*, *La geografía contada por la*





*abuelita*, el dialogo de *La madre de los vientos*, *Cómo se empezó a escribir en España cantares de gesta*, los cuentos de *El molino que obedecía al viento* y *El miedo*.

A este período se suma Manuel Abril con *Trampolín y la pájara pinta*, *Panfrito y borla de polvos*, *El cuento de Pío, pío*, *El domador de leones* y *El brujo Estrujalimones*; el escritor Federico Trujillo utiliza como protagonista a un niño para sus libros *Pirulete*, *Viajes fantásticos de Pirulete* y *Pirulete en el país del sueño y de la holganza*; la autora Elisabeth Mulder ha escrito *Los cuentos del viejo reloj* entre las que se destacan *Cómo se reconciliaron las flores y las frutas*, *Zorro hambrón*, *Paz de Dios*, *Historia de Patito*, *Patín y Patón*, *La reina que estaba triste* y *La princesa que no podía llorar*; también se destaca María Josefa Canellada con *El tío Tanón*, *la tía Tana* y *la historia de Tanín*; Pedro Collado además de su obra teatral juvenil *Carlos Miranda, interno*, tiene cuentos como: *Aventuras de Marta y Totín*, *Los sueños de Totín* y *Nuevo cuento de Caperucita Roja*; el autor José Piza ha escrito breves cuentos como *La familia Cabritin*, *La gatita Mey*, *El osito Seter*, *A partir una piña*, *La aguja mágica*; y la escritora Concha Fernández Luna es la autora de *Cuentos de la semana*, *Nuestro amigo Olof* y *otras aventuras*.

Durante esta etapa aparecen nuevos formatos gracias a las técnicas pictóricas y la ilustración de las historias, donde las palabras son acompañadas de imágenes que contextualizan la narración y aportan nexos de unión a la historia, es la



aparición del libro-álbum o álbum ilustrado, un logro que consolida a la literatura infantil dentro de los países con una producción literaria vastísima.

### **1.3 Breve visión de la literatura infantil contemporánea en el Ecuador**

En nuestro país, teóricamente se planteaba que la lectura, a más de ser una práctica para que los niños se ejerciten en su mecánica, es decir, en la habilidad para descifrar en forma rápida el significado que correspondía a cada significado, debía tener como objeto central la información y difusión de valores éticos que debe regir la conducta humana.

En práctica, sin embargo, por falta de formación de los preceptores, se convertía en una actividad rutinaria, en una especie de descanso en el monótono proceso de asimilar conocimientos. Es más, en algunas ocasiones, los alumnos, sin ninguna guía previa, debían presentar resúmenes de la página leída, mientras el profesor se dedicaba a otras actividades de aula, corrección de pruebas, llenar formularios, registros de asistencias, informes de rendimiento, consultas de padres de familia, etc.

En definitiva, el Doctor Felipe Aguilar señala que, la lectura ni si quiera llegaba a un decoro nivel denotativo, se quedaba en la mera mecánica y el estudiante no tenía ni la más remota posibilidad de alcanzar algunas de las funciones más importantes y significativas de la lectura:





- a) Sensibilizar al lector para que se aproxime al goce estético
- b) Enriquecer su vocabulario y sus actitudes expresivas
- c) Plantear problemas y buscar respuestas a situaciones de la vida cotidiana, en suma, ayudar en la adquisición de una concepción ética y racional
- d) Permitir el vuelo libre de la imaginación y la fantasía del mundo de la vida

En síntesis, la lectura significaba una lastimosa pérdida de tiempo gracias a la clase tradicional de lectura, monótona, desmotivada, sin objetivos claros; sin embargo, los niños satisfacían su necesidad de imaginación al leer *Corazón*, *Cuentos de Hadas*, *Las Mil y una Noches*, *La noche maravillosa* de Jorge Dávila, *Tarzan de los monos* de Edgar Rice Burroughs, que era la más leída por los varones mientras que las niñas preferían los cuentos de *Marianela* de Benito Pérez Galdos.

La época de los setenta es sin duda el período de cambio de la literatura infantil, como se señala más adelante, porque da un giro importante, giro que ha sido posible gracias a la imaginación, creatividad y conciencia de los escritores ecuatorianos como lo menciona Vicente Moreno Mora en su obra *Literatura Infantil*, que, a continuación citamos:

“Nos falta, pues, para el acierto y el triunfo en este género, darnos cuenta exacta del mundo del niño, en donde existen, como ya hemos dicho, dimensiones, lógicas, seres que se encuentran en el mundo de los adultos. Luego de posesionarnos de la realidad del niño, es menester comprender



lo que es la infancia, su valor, sus derechos, para no empeñarnos en acabar con la niñez en el corazón de los escolares, y levantar en su lugar una edad más avanzada. Al niño hay que ayudarlo a que viva su infancia por medio de la literatura de veras infantil, pero jamás pretender que adopte una conducta de adulto” (Literatura Infantil, 1946: 116).

El escritor Francisco Delgado Santos menciona tres etapas en la evolución de la narrativa infantil en su obra *Ecuador y su literatura infantil: La Edad Oscura, La Etapa de Formación y La Etapa de Consolidación*.

En la *Edad Oscura*, la literatura infantil no tiene un panorama alentador, por lo tanto, para divertir a los más pequeños se supone que las narraciones orales de generación en generación sirvieron como sustituto al igual que el folklore y los textos importados de carácter doctrinal y moralizante traídos por los españoles, sin embargo, se menciona en esta etapa como literatura infantil los villancicos de Xacinto de Evia y las fábulas de Rafael García Goyena.

Durante la *Etapa de Formación*, se advierten dos épocas: la primera entre 1900-1954 y la segunda entre 1954-1970.

En la *primera época (1900-1954)* se sitúa Manuel J. Calle con sus *leyendas del tiempo heroico* basadas en guerras de la independencia; también encontramos a Darío Guevara con sus relatos de *Rayuela*. En la lírica se destacan: Manuel Agustín Aguirre con su poemario *Pies Desnudos*; Gustavo Alfredo Jácome con *Luz de Cristal*; Carlos Carrera con *Gotitas*; y Lucila García con *Trinos Infantiles*. En el teatro se destacan: Eloísa de Benítez, Vicente Moreno Mora.



En la *segunda época (1954-1970)* la literatura infantil aumenta; se debe mencionar en esta época a Julio Tamayo quien publicó en 1962 *Mi Escuelita* hasta la actualidad; también encontramos nuevamente a Darío Guevara con sus relatos de *Un niño tras de su estrella, Posada de Gorriones, La Gitana del Frutillar y Sucre, Caballero de la Libertad*; en esta época se sitúa Manuel del Pino con *Cuentos Ecuatorianos de Navidad*; Alberto Sarmiento con *La Heroína de Motolo*; y Teresa Crespo de Salvador con *Pepe Golondrina y otros cuentos*.

En la lírica se destacan Leovigildo Bolaños, Honorio Hinojosa, Inés de Labastida, Isabel Tamariz de Salazar, Simón Castro, Darío Guevara, Teresa Crespo, Gustavo A. Jácome, Luis Moscoso Vega, Eugenio Moreno, y las fábulas de Pablo Hanníbal Vela.

A continuación, transcribimos un poema del docente de segundo y séptimo año de educación básica, profesor Leovigildo Bolaños:

**“Canto al niño de la aldea”**

Barro doliente y nativo,  
barro tu pecho, tu mano.  
Y tu voz en las distancias  
de los montes y los páramos,  
como en el surco una huella  
o en el viento un vil harapo.



¡Canta, niño de la aldea,  
como buen ecuatoriano!  
Pies andantes y desnudos  
de caminos solitarios,  
manos duras de labriego  
sin caricias ni regalos.  
Sólo esclavas de la brega  
cotidiana y el mandato...  
¡Canta, niño de la aldea,  
como buen ecuatoriano!  
Estatura de tormentas,  
lluvia, soles y relámpagos.  
Dura vida que no cae  
cuatro siglos de quebranto,  
sin albores de esperanza  
ni ideales renovados.  
¡Canta, niño de la aldea,  
como buen ecuatoriano!  
En mitad de los paisajes  
el destino te ha empotrado,  
como un tótem infligido  
por las quebras y nevados.  
Tú que siempre vas tranquilo  
con la recua y el rebaño...



¡Canta, niño de la aldea,  
como buen ecuatoriano!  
¿Tus juguetes?...flores, piedras,  
dulces frutos alcanzados,  
mariposas, pajarillos,  
rondadores y silbatos,  
una imagen modelada  
por la arcilla de tus manos...  
¡Canta, niño de la aldea,  
como buen ecuatoriano!  
Y por qué no alzar tu nombre,  
pequeñuelo innominado,  
corazón de tiempos idos,  
semillero destrozado...  
Tú que estás en los rincones  
de la Patria soterrado,  
como un grito o una bandera...  
¡Canta, niño ecuatoriano!

Leov. Bolaños (Horizontes de Luz, pag. 117).

En el teatro infantil durante esta segunda época se destacan: Darío Guevara, Angélica Martínez de Vinuesa, Enrique Avellán Ferrés y Telmo Mazón. Mientras



que en el ensayo encontramos las obras de Darío Guevara y Hernán Rodríguez Castelo.

En la *Etapas de Consolidación* la literatura infantil se fortalece gracias a la cantidad de autores nuevos que surgen por los problemas existentes en el Ecuador así lo manifiesta el escritor Francisco Delgado Santos en la siguiente cita:

“El período que arranca en la década del 70 y se prolonga hasta nuestros días, es quizá el más rico, significativo y trascendente de toda la historia de la literatura infantil ecuatoriana. En efecto, inscrito dentro de un marco socio-económico-político-cultural condicionado por la explotación petrolera, el abandono del sector rural y la subsecuente migración del campesino a las grandes urbes, la implantación de una de las más largas dictaduras militares de que tiene memoria el país [...] Es dentro de ese contexto, en el que se dan significativos hechos relacionados con la literatura infantil” (Ecuador y su literatura infantil, 1984: 84).

El panorama de la literatura infantil de nuestro país cambia durante esta etapa, se vuelve alentador porque la narrativa se robustece al tratar de adaptarse a la capacidad de comprensión de la infancia y al mundo que de verdad les interesa.

En este período se destacan escritores como: Darío Guevara con las biografías de *José J. Olmedo* y *Juan Montalvo*, Carlos Carrera publica *Cuentos Chicos* y *El Decamerón de los Niños*; Luis García Jaime con *El chico ese y otros cuentos*;



Hernán Rodríguez Castelo publica *Caperucito Azul*, *La Historia del Fantasma de las Gafas Verdes*, *El Grillito del Trigal*, *Tontoburro* e *Historia de Gris*, *el gato sin amo*; Teresa Crespo con *Mateo Simbaña*; Nadya Alvarez con sus cuentos y poemas de *En un jardín encantado*; Francisco Delgado Santos con *El niño que amaba las estrellas*, *Los niños que salvaron el país pequeño* y su *Historia del dios sol y la reina de las aguas*; la Fundación Hallo edita las leyendas de *Etsa y el gigante* y *El Cóndor de la vertiente* y Graciela de López recrea las *Leyendas Infantiles Ecuatorianas*.

En la lírica se sitúan: Carlos Carrera, Olmedo Dávila Andrade, Teresa Crespo, María Tapia de Velasco, Lautaro Reinoso, Mario Rodrigo Alvarado, Marieta Cuesta, Florencio Delgado Ordóñez, Renán de la Torre Torres, Rafael Cobo Espinoza, Ramiro Jiménez, Marlene Aldaz, Carlos Manuel Arízaga. En el teatro encontramos: Enrique Avellán Ferrés, Eloísa de Benítez y Diego Pérez; dentro del ensayo encontramos a Hernán Rodríguez, Francisco Delgado y Ketty Moreno. Al hablar de antología se menciona en esta época a Manuel del Pino, Florencio Delgado y Samuel Cisneros. En el periodismo para los niños se destacan: Lautaro Gordillo y Francisco Delgado Santos.

Durante esta década la difusión del libro ecuatoriano comienza a tener un notable crecimiento, en estos años se crean bibliotecas populares y se empiezan a editar series de libros accesibles al público. Pero todavía hay pocas editoriales y el precio de los libros es alto para el público en general, sin embargo, la literatura



infantil se desarrolla de forma acelerada, hasta lograr convertirse en un fenómeno cultural y comercial de notable magnitud.

#### **1.4 La nueva literatura infantil en el Ecuador**

Al indagar en el tiempo sobre el origen de la literatura infantil se puede apreciar que una verdadera narrativa debe ofrecernos la oportunidad de convertirnos en protagonistas de nuestra propia historia de manera que podamos digerir el conocimiento adquirido mediante los valores de enseñanza, ya sean de contenido didáctico o recreativo, provocando una inteligencia honda de sentido por la vida.

En efecto, como ya se ha señalado, a partir de los setenta el Ecuador sufrió cambios importantes en todos los ámbitos y especialmente en el cultural porque se evidencia una conciencia creciente de necesidad de escribir y explorar sobre todos los temas posibles, incluyendo aquellos tradicionalmente considerados tabús. Se experimenta una libertad total en la escritura, los autores se sienten comprometidos con sus sentimientos y pensamientos, con el tiempo se convertirán en ejemplos de las próximas generaciones.

Hoy en día la literatura infantil es el conjunto de obras de diferentes épocas y lugares, escritas por personas adultas que tienen características literarias y que su objetivo es proyectar la vida de manera paulatina y aproximar a los niños hacia el goce de la belleza y el conocimiento de la verdad, desarrollando la imaginación y canalizando de manera adecuada su fantasía además de contribuir al progreso





de su lenguaje para generar cambios fundamentales en sus actitudes de manera que proporcione elementos de juicio suficientes para conseguir una objetiva concepción del mundo al ampliar sus horizontes mediante el encuentro de valores implícitos en lo que leen.

El propósito de la literatura infantil en la actualidad sigue siendo el de entretener y su compromiso, dar esperanza. Al niño se le puede presentar un libro con problemas de muerte, separación, enfermedad, angustia, pavores nocturnos, siempre y cuando sean tratados de manera simbólica mediante metáforas, símbolos e imágenes. De cierta forma la literatura infantil no solamente debe gustar a los niños sino también a los adultos, un hecho irónico porque en un principio esto era lo contrario, sin embargo, la literatura ya sea para adultos o para niños debe ofrecernos la oportunidad de convertirnos en sujetos de nuestro propio destino.

Los personajes de estas nuevas narraciones cambian porque son, en general, seres del vivir cotidiano y ordinario, no son héroes, sus vidas se asemejan a las nuestras por lo que los temas a tratar en esta narrativa también serán diferentes a los contemporáneos; los escritores se centraron en la drogadicción, el hampa, el sexo, la marginación, etc; sin descuidar obviamente la historia, las leyendas, los mitos, la ciencia ficción y el humor.



En cuanto al estilo es mucho más sencillo en su expresión, por lo cual se produce una literatura menos intelectualizada, más popular, con formas narrativas más sencillas que atraen al lector común por su fácil comprensión.

Dentro de este ámbito nuevo como ejemplos en un orden cronológico encontramos al escritor renombrado por sus diferentes trabajos en el campo de la literatura infantil **Francisco Delgado Santos** (Cuenca, 9 junio 1950), escribe desde 1967 para público adulto y dentro de la narrativa para niños desde 1986 al publicar *Taca taca tan* (poesía infantil); hasta la actualidad ha dedicado prácticamente toda su obra a la niñez ecuatoriana destinada a rescatar y fomentar la literatura infantil mediante situaciones y hechos cotidianos con ternura, ingenio y poesía; claro ejemplo es *Pequeña-pequeñita y el cazador cazado*, un libro que narra la historia de una niña que guiada de la mano de Raguj-Yraños, inventor de juegos y creador de sueños, se interna en el bosque de Maravillatequetemaravillaras en busca de su padre, en este bosque la niña aprenderá a superar numerosas pruebas, gracias a su inteligencia, valentía y persistencia, descubriendo un mundo desbordante de imaginación:

### **Pequeña-pequeñita y el cazador cazado**

Movió suavemente sus manos sobre la cabeza de la niña y le infundió un sueño apacible, en el que desfilaron, en caravanas, raros e insospechados prodigios.



-Jamás olvidará esta noche- dijo Raguj-Yraños y desató en la mente de Pequeña-pequeñita un increíble tropel de fantasías.

Le hizo soñar que jugaba con los niños de todo el universo; que habían expulsado de la escuela a todos los maestros sin imaginación y los habían sustituido por seres de la familia de Raguj-Yraños cuyas enseñanzas se basaban en el amor y la alegría. Le hizo verse danzando junto a su madre, a su gata y a todos los seres que había conocido en el bosque. Le hizo participar en mil rondas y juegos fascinantes...Hasta que unos gritos penetrantes la despertaron.

¡Era la voz de su padre que, acezante, pedía socorro!

-¡Raguj!- preguntó la niña, incorporándose inmediatamente-. ¿Estoy soñando todavía? (Pequeña-pequeñita y el cazador cazado pag 50-51).

El escritor **Eliécer Cárdenas Espinosa** (Cañar, 10 diciembre 1950), escribe desde 1971 y dentro del campo infantil desde 1992 al publicar *El viejo del cerro*. La obra de Cárdenas refleja profunda simpatía por los débiles, los olvidados, desnuda los prejuicios, el abuso, el poder y la explotación como elementos propios de la realidad ecuatoriana; su libro "Papayal", nos muestra un lugar con riachuelos poblados de cangrejos curiosos; montañas llenas de culebras que no quieren crecer; hormigas trabajadoras; y loritos alegres y juguetones que saben cómo defender su libertad:



### La culebra que no quería crecer

Cuando “Culebrín” sintió que su cuerpo crecido ya no cabía en la piel de bebé que conservaba, procuró encogerse, aunque le dolía un poquitín permanecer en aquella incómoda postura. Es que por nada del mundo deseaba ser una culebra equis joven, y por pasarse encogido dejó de jugar y curiosear entre la hojarasca. Su padre lo advirtió y un día preguntó al hijo:

-¿Qué te pasa, “Culebrín”? Ya no juegas ni retozas como antes. Ahora sólo quieres pasarte acurrucado en el nido. ¿No estarás enfermo? (Papayal pag 31).

La escritora **Alicia Yáñez Cossío** (Quito 1929), escribe literatura infantil desde 1973 al publicar *Bruna, Soroche y los tíos*; su obra emplea un lenguaje claro y directo heredero de la mejor tradición oral ecuatoriana con la cual consigue desenmascarar volares caducos y acrónicos que sostenidos por tabús centenarios, fueron consolidando una sociedad anacrónica e injusta dominada exclusivamente por el hombre; claro ejemplo es “La canoa de la abuela / Pocapena”, dos tiernos relatos; en la primera la escritora nos cuenta la vida de una abuela con sus nietos y las travesuras de los niños durante las vacaciones escolares. La segunda es la historia de un niño indígena, su llegada a la ciudad y cómo enfrenta la vida de una forma inteligente y divertida:



## Pocapena

Pedro aceptó el castigo, impávido, como si no fuera con él. Caminó hasta la esquina y hasta levantó los hombros diciendo a media voz:

- No me importa

El maestro que tenía oídos finísimos, alcanzó a oír y dijo –entre otras cosas que suelen decir los maestros en tales casos-, que era un *poca pena*.

Bastó eso para que los niños estallaran en risas y se alborotaran como cuando una zorra se mete al gallinero.

A los otros, les encantó la palabra *pocapena*. Desde entonces, todos, hasta el maestro, empezaron a llamarle Pocapena por aquí, Pocapena por acá.

(La canoa de la abuela/Pocapena pag 86).

La autora **Edna Iturralde** (Quito, 10 mayo 1948), escribe desde 1979 hasta 1981 un cuento infantil semanal en la Revista Panorama, del Diario El Comercio, de Quito; en 1982 recoge todos sus trabajos y publica *Desde el jardín de las arañas doradas*; es una de las escritoras infantiles más prolíficas de nuestro país; su obra se desarrolla dentro de un trabajo multicultural y étnico, es una voz que teje historias imaginarias e ingeniosas basadas en una serie de investigaciones, descubriendo los velos de la identidad desconocida o olvidada para proyectarla al resto del mundo; en su libro “Verde fue mi selva”, la escritora sintetiza lo dicho:



### Verde fue mi selva

Tae fue una niña alegre y juguetona hasta la llegada de los blancos. Ellos construían torres en medio de la selva; a través de ellas sacaban del fondo de la tierra un líquido que llamaban *petróleo* [...] El verde brillante de las hojas se tapó bajo una capa aceitosa que ni la lluvia pudo lavar. Al principio, solo fueron los peces los que pasaron flotando panza arriba; luego, las garzas quedaron atrapadas en el fango sucio y pegajoso; después, los cormoranes y los patos perdieron el color de sus plumas y, por último, los delfines desaparecieron (Verde fue mi selva pag 131).

El escritor **Edgar Allan García** (Guayaquil, 17 diciembre 1959), escribe literatura infantil desde 1991 al publicar su primer poemario *Sobre los ijares de Rocinante*; su obra se caracteriza por el humor y el talento con el que esquivo al mostrarnos imágenes truculentas o situaciones realmente desagradables, no son relatos de terror, el nexo de unión es la forma tan particular que lo identifica al narrar y reescribir las tradiciones populares porque sabe adecuar su estilo perfectamente a lo que pide cada uno de sus relatos; su libro “Leyendas del Ecuador” recrea dieciocho leyendas destinadas a los más pequeños, sin olvidar los valores esenciales de nuestra tradición:



## La mano negra

(Quito)

No les voy a mentir, chicos, la mano no era negra: lo que pasa es que era bastante peluda, tan peluda que mirándola desde lejos parecía una tarántula. ¿Han visto una tarántula? Bueno, si la ven, no se acerquen porque podría picarles e incluso darles la mano, en cuyo caso no sería una araña, sino una mano peluda como la de la leyenda (Leyendas del Ecuador pag 41).

La escritora **Leonor Bravo Velásquez** (Quito 1953), escribe literatura infantil desde 1992 al publicar *Adivina, adivinador*, se ha tomado con tanto cariño su labor de escritora para niños, es posible encontrarla sentada en las gradas de M. Books del Centro Comercial El Jardín, de Quito leyendo cuentos y comentándolos en medio de una ronda de pequeños; su obra, casi toda es de corte fantástico, llena de simbolismo porque está ligada al desarrollo humano y afectivo de niños y niñas buscando desarrollar en ellos una percepción sobre la vida con derecho a la felicidad, al buen trato, a la expresión personal, a ser amados y cuidados; su libro “Viaje por el país del Sol”, nos invita a descubrir la magia que encierra cada una de las provincias del Ecuador, sus costumbres y tradiciones, su exuberante geografía y su historia:



## Una fiesta para El Niño

(Azúay)

Con ilusión de ver el Pase del Niño, pero con pena de no estar con sus abuelitos, Manuela y Mateo pasaron Navidad en Cuenca, con Delia, una niña que durante algunos años había sido mayorala en el Pase.

El día de la fiesta se levantaron muy temprano y, a pesar de la hora, el movimiento de la ciudad era enorme. En un lado daban los últimos retoques a los carros alegóricos; en otro, los vecinos ayudaban a que todo estuviera listo en el caballo que llevaría a un pequeño mayoral.

- Con esta fiesta queremos demostrarle al Niño Jesús lo mucho que lo queremos –dijo Delia-. Lo bueno es que somos los niños los que participamos en todo, claro que el trabajo es para los papás (Viaje por el país del Sol pag 92).

**María Fernanda Heredia** (Quito 1970), escribe desde el año de 1994 al publicar *Amigo se escribe con H*; su obra nos transmite que se debe vivir creativamente, logrando desarrollar en los niños la capacidad de discernimiento y el poder responder ante el mundo mediante una convivencia de manera que aprendan a encontrarle sentido a la vida, es decir a lo que hacen cotidianamente.

Durante una entrevista con la revista “Cosas” la escritora al hablar de su narrativa expresa lo siguiente: “Creo que si hay algo que puede definirme es la búsqueda





permanente de encontrarle el lado amable a la vida. Me enorgullece mi capacidad de amar” (COSAS una revista internacional, octubre 2008: 171).

Al leer su literatura se puede apreciar completamente sus palabras, solo con amor se pueden escribir obras como las que escribe ella. Antes de ser escritora fue diseñadora gráfica; comenzó a escribir hace 15 años, convirtiendo la escritura en su actividad principal.

El ilustrador Ziraldo Alves Pinto, nacido en Caratinga, en el estado de Minas Gerais, perteneciente a Río de Janeiro, y reconocido en todo el continente especialmente en el siglo XX, por su personaje “Pererê”, caricatura que hace referencia a la resistencia de la dictadura en Brasil; fue quien provocó en la escritora María Fernanda Heredia el reto y gusto por la escritura. La autora enseñó su trabajo de relatos y dibujos al ilustrador, la respuesta de Ziraldo fue que no perdiera el tiempo dibujando y que se dedicara a escribir, esto la sorprendió porque ella era dibujante y no escritora, sin embargo, asumió el reto de escribir pero no dejó de dibujar, algunos de sus libros llevan sus propias ilustraciones.

En sus libros la escritora María Fernanda Heredia mezcla el arte del dibujo con las palabras; pretendiendo estimular la imaginación del lector al relacionar gráficos con fonemas y la ampliación o la adopción de metáforas, mediante las cuales el lector logra aprender y compartir el aprendizaje ya sea con la familia o con el resto de personas. Sus libros tienen sentimientos de complicidad y afecto, además señalan el significado de los valores y las emociones que de ellos se derivan



como: los celos, la admiración, la responsabilidad, el amor, la amistad, el respeto, la familia...etc.

### 1.5 Análisis de la obra de María Fernanda Heredia

El crítico literario y periodista inglés, Jhon Middleton Murry, señala lo siguientes sobre la narrativa:

“El estilo literario: “Es perfecto cuando la comunicación del pensamiento o la emoción se alcanza exactamente [...] para ello se debe considerar dos aspectos fundamentales: lo externo (la forma) y lo interno (el contenido). La coherencia de sus elementos constituyentes y la comunicación que entre ellos se establece es la base de la nueva conciencia en la valoración de una pieza literaria” (Gramática Funcional: Enciclopedia de la lengua, 1979: 201).

Tomando en cuenta las palabras de Jhon Middleton Murry, procedemos a realizar el análisis literario de *El oso, el mejor amigo del hombre*, de María Fernanda Heredia.



## AUTORA

### María Fernanda Heredia Pacheco

La escritora quiteña nació en 1970; fue diseñadora gráfica; desde 1994 escribe e ilustra novelas y cuentos dirigidos a los más pequeños lectores. Sus obras han merecido en repetidas ocasiones el Premio Nacional de la Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga. Ha recibido también el Premio Latinoamericano de Literatura Infantil y el Premio “Benny”, Benjamín Franklin, un reconocimiento mundial a las artes gráficas; ha publicado casi veinte libros de literatura infantil y juvenil; también trabaja en el campo de la promoción editorial y la difusión de la lectura; por su libro **Por si no te lo he dicho antes**, obtuvo el Printing Internacional Award.

## OBRA

Título: El oso, el mejor amigo del hombre

Sello editorial: Alfaguara Infantil

Edición: 2007 4ª reimpresión



## **ASPECTO ESTRUCTURAL**

### **Argumento:**

Oso, es un perrito muy tímido y temeroso, no le gusta su nombre porque todos se burlan de él; en el barrio tanto los gatos como los ratones no pierden la oportunidad para molestarlo; decide escapar de su casa esperando sentirse mejor; sin saber a dónde ir, entra a un zoológico, en este lugar se encontrará con una jaula de osos, la mamá osa será quien lo haga reflexionar sobre su error y lo ayude a descubrir que hay alguien que lo espera y lo quiere tal y como es él; el perrito regresará a casa junto a su dueño Nicolás quien lo espera con los brazos abiertos y lágrimas en los ojos porque pensó que su mejor amigo Oso se había perdido y no lo volvería a ver nunca más.

### **Género y especie literaria:**

Género narrativo, con intención didáctica, con eje transversal de amistad.

## **MEDIO REFERIDO**

### **Personajes:**

Personajes principales: Oso el perro y Nicolás el dueño

Personajes secundarios: Hugo el gato, los ratones y los osos

### **Situación en el espacio:**

El espacio en el cual se desarrolla la historia es: el barrio, el zoológico y la casa.



**Situación en el tiempo:**

La obra transcurre en el tiempo presente; el que corresponde al momento de inspiración y reflexión de la autora; la secuencia en un momento alude al tiempo pasado.

**Acción:**

El perro decide escapar de su casa porque los animalitos del barrio se burlaban de él por su aspecto físico, ya que, su nombre Oso no hace referencia a la clase de perro salchicha que es, por lo que su autoestima se ve afectada.

**El autor en la obra:**

María Fernanda Heredia, se hace presente en la narración al utilizar la primera persona. En este caso se trata de un narrador-personaje (el perrito).

**Relación lector obra:**

El lector se siente incorporado como resultante del uso de la primera persona. María Fernanda Heredia apela al lector y busca relacionar la historia con él.

**MEDIOS TÉCNICOS**

**Organización de los contenidos:**

**Inicio:** todos en el barrio se burlan de Oso por ser un perro salchicha.

**Medio:** decide escapar de casa porque se siente mal por no ser grande y fuerte como un oso.



**Final:** regresa a casa porque comprende que hay alguien que lo espera y lo quiere como es él.

**Actitud en la obra literaria:**

Esta historia es una narración de carácter literario. Hay elementos descriptivos. La secuencia narrativa presenta una sucesión de hechos de fondo y forma con coherencia hasta el final.

**Niveles de lengua:**

La historia está escrita en primera persona, en lengua literaria actual, dando la apariencia de algo vivido y experimentado personalmente.

**Vocabulario:**

Utiliza un vocabulario sencillo, un lenguaje fluido con palabras acertadas y necesarias para apelar a los sentimientos, no cae en la monotonía, ni en la pobreza de los términos, utiliza palabras de fácil comprensión que obedecen a su propia creación y modo expresivo. Su naturalidad es el resultado para escribir con sencillez y humor, procurando en todo momento que las palabras y las frases obedezcan en forma directa al tema que trata; en definitiva, su naturalidad está íntimamente ligada con la originalidad y con la sinceridad de cada palabra logrando cautivar a los lectores.



**Recursos estilísticos:**

Utiliza recursos externos (la forma), la escritura con gráficos; una característica de su medio expresivo tomando en cuenta que el diseño de un libro es casi tan importante como el contenido del mismo.

De igual modo utiliza recursos internos (el contenido), las figuras de palabra y figuras de pensamiento.

**Figuras de palabras:** Figuras de dicción

Tropos

**Figuras de dicción:**

**Polisíndeton:** figura que utiliza conjunciones para dar más énfasis. La escritora en este caso utiliza la conjunción copulativa para unir palabras y oraciones:

- Ah...es un perro

- contestó mamá osa-. Los **que** son

como él tienen un dueño

**que** los quiere mucho, **que** los cuida

**y** llena de mimos (pag. 16).

**Aliteración:** existen palabras que contienen la onomatopeya en sí mismas: susurro, ronronear, maullido, chasquido, croar, etc; como en este caso:

Todos en el barrio se burlan de mí.



¡Booo!

Hasta Hugo, el gato, disfrutaba al asustarme (pag 8-9)

**Repetición:** es la figura que repite en la oración que sigue uno o más términos para dar un carácter más vivaz a la expresión:

Si **fuera** tan grande  
y fuerte como un oso,  
si **fuera** tan feroz como un oso... (pag 4)

**Tropos:**

**Metáfora:** es el más importante de los tropos; un recurso por medio del cual se cambia el sentido recto de una palabra por otra u otras que aluden indirectamente a ella: la comparación lo cual encontramos en esta obra:

Gritaban por todo el barrio  
que yo no era un perro **sino**  
una salchicha con bigotes (pag 11).

**Figuras de pensamiento.**

Pertencen al campo de las ideas y sus fines son enfatizar y embellecer un texto literario.





**Descripción:** recurso de la expresión que consiste en la “pintura” de personas (retrato) paisaje (topografía) y en este caso de animales (prosopografía):

Apenas soy un pequeño y tímido  
perro salchicha (pag 7).

**Sentencia:** contiene una intención moralizante o aleccionadora como en este caso:

Desde entonces, aunque Hugo  
y los ratones siguen burlándose  
de mí, ya no me importa,  
porque ahora sé que soy Oso,  
el mejor amigo de Nicolás...  
Y eso es maravilloso (pag 23-24).

**Estilo:**

La escritura de la autora es clara, ya que, el léxico que utiliza es de grata sencillez completamente accesible para los pequeños lectores, permitiendo penetrar de esta manera en la mente del lector. Las reiteraciones dentro de su obra no son consecuencia de pobreza léxica sino que, obviamente, son deliberadas para permitir una lectura más fácil y fluida.



En suma su creatividad, sensibilidad, humor, han sido grandes manifiestos, permitiéndole llegar a los niños de todas las edades, incluyendo aquellos que no han dejado de serlo.



## CAPÍTULO SEGUNDO

### ANÁLISIS PSICOLÓGICO DE LOS PERSONAJES DE LA OBRA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA

#### 1.1 La obra de María Fernanda Heredia

“Las moralejas me enferman. La literatura en la que creo es aquella que gusta, que conmueve, entretiene y acompaña” (María Fernanda Heredia HOGAR, septiembre 2003: 89).

Las palabras de la escritora se reflejan en su obra y nos enseña que las experiencias de la vida nos pueden enriquecer de diferentes maneras, en su caso tanto en su vida personal como en su vida profesional.

Si bien es cierto que la escritora no es amante de las moralejas, su narrativa, sin embargo, apela a una reflexión mediante personajes que están ligados íntimamente a su vida personal, los mismos que han salido a la luz gracias al libro “Las aventuras de Tom Sawyer” del escritor estadounidense Mark Twain (1835-1910), que recibió como regalo a los once años de edad y que la inspiró para escribir sus diarios personales, además el libro que leyó algunos años atrás y del cual se quedó enamorada *Momo* del escritor Michael Ende (Baviera, 1929) la convirtió en una apasionada de la literatura.



El libro de *Momo* narra la vida de una niña que posee la maravillosa cualidad de saber escuchar a los demás y que intentará ayudar a la gente a humanizar sus vidas; por otra parte los hombres grises quieren robar lo más preciado de que disponen las personas: su tiempo; el escritor Michael Ende utiliza la realidad, elementos fantásticos y como eje transversal la persistencia para contarnos la historia.

Con el tiempo la escritora María Fernanda Heredia ha coleccionado libros de literatura infantil que ha leído y conformado una biblioteca con autores como: Rolald Dalh, Elvira Lindo, María Elena Walsh, Lygia Bojunga, Ana María Machado, Yolanda Reyes, Liliana Bodoc.

La temática de estos escritores incluyendo a María Fernanda Heredia se centra en la *realidad* desde diferente punto de vista, podríamos decir que son un referente en la autora porque utilizan similares ejes transversales: el amor, la amistad y la familia.

Ana María Machado (Río de Janeiro, 1941), en su libro “Misterios del Mar” narra la historia de Cristina, una joven de 14 años que disfruta pasar el tiempo viendo el mar, se interesa por un pequeño y viejo barco llamado Cristóbal Colón, a quien empieza a contarle la historia de su nombre y de aquel hombre determinado y arriesgado que descubrió el Nuevo Mundo; se enamora de Jonás, un chico de su misma edad que siente similar pasión por el mar y la



fantasía, juntos pasaran tardes inolvidables mientras comparten sus secretos, sueños, las historias de sus familias y amigos.

Yolanda Reyes (Bucaramanga, 1959), en su libro “El terror del sexto B”, refleja una realidad a través de la vida escolar, al contarnos diferentes situaciones de un grupo de chicos y sus travesuras durante las horas de clase; una de ellas es la historia de Miguel, un alumno que no hizo la tarea porque esperó hacerla en la noche, el sueño lo vence y al día siguiente muy angustiado sin saber que hacer piensa en todas las posibilidades para no llegar a la escuela, también encontramos la historia de Susana, una niña que odiaba hacer deporte, inventaba diferentes excusas por causa de sus compañeros que esperan verla con su ropa deportiva para burlarse de ella por ser gorda.

Roald Dahl (Gales, 1916-1990), en su libro “La maravillosa medicina de Jorge” narra la historia de un niño cansado de soportar la neurosis de su abuela; crea una poción con todo lo que encuentra en la casa para dársela como medicina con el fin de deshacerse de ella; el esmalte de uñas, el acetona, shampoo, crema de afeitar, balanceado para animales, detergente, en otros ingredientes servirán para elaborar la poderosa medicina que volverá a la abuela gigante y que luego la hará desaparecer.

Lygia Bojunga (Río de Janeiro, 1932), en su libro “Seis veces Lucas” manifiesta una realidad a través de un niño que tiene miedo de quedarse solo en casa durante la noche, a esto se suman las peleas constantes de sus padres por



causa de los celos de la madre, circunstancias que causarán inseguridad en Lucas, sin embargo, soportará esta dura realidad gracias a su fantasía durante sus clases de arte, ayudándolo a sobrellevar las mentiras, la traición y los malos momentos que su padre se encargará de hacerle vivir.

Liliana Bodoc (Santa Fé, 1958), en su libro “Sucedió en colores” expresa una realidad revestida de fantasía mediante leyenda, vida, muerte, amor, envidia, ambición y la esperanza; en este libro se reúne cinco relatos con un elemento en común: los colores; el primer relato tiene historias de otros lugares y otros tiempos, en el segundo relato los colores tiñen los sentimientos, en el tercer relato las emociones pueden ser coloridas y coloreadas, en el cuarto relato la envidia puede ser de color amarillísimo y en el quinto relato encontramos un amor rojo, un futuro negro y el presente verde como la esperanza.

Elvira Lindo (Cádiz, 1962), en su libro “Manolito Gafotas” refleja la realidad cotidiana de un niño de 8 años al narrarnos sus vivencias familiares junto a su abuelo, madre, padre y el imbécil de su hermano menor con los que vive en solidaridad. Un día los padres de Manolito lo dejaron solo con su hermano y le pidieron que le diera un jarabe pero el pequeño no quiso tomárselo y en un descuido lo tiró al suelo, Manolito para que su madre no lo regañe llenó la botella de jarabe con mermelada de fresa, leche y azúcar y desde ese momento el niño siempre quiso tomar su jarabe; otra aventura de Manolito fue cuando el hermano tenía que ir a cortarse el cabello en la peluquería del señor Esteban, que tenía Parkinson, los padres de Manolito le pidieron llevar a su hermano a la



peluquería pero Manolito por ahorrarse el dinero cogió las tijeras y corto el cabello del hermano completamente dejándolo calvo.

María Elena Walsh (Buenos Aires, 1930) en su libro “Hotel Pioho’s Palace” recrea la realidad con elementos fantásticos a través de Dalia, una chica que vive en un pueblo del interior y que viaja a Buenos Aires en compañía de su tío, el gaucho, el pintor Nicolás y los Tutías que llegaron de Poncho Rabón a pasar sus vacaciones en la Capital, al llegar a Buenos Aires se hospedan en el Hotel Pioho’s Palace, un albergue para artistas y estudiantes que está situado en un barrio porteño; en su primer día en la ciudad, Dalia conoce en la plaza a Tulio, bailarín de tango, que le enseña sus primeros pasos con la música ciudadana, Dalia agradecida por la clase, le da un beso en la mejilla y él desaparece y, en su lugar, sólo queda un sapo; situación que dará inicio a nuevos sucesos para convertir sus vacaciones en una aventura divertida.

La escritora María Fernanda Heredia en su narrativa recurre a la realidad a través de la caracterización o carácter de los personajes basada en su conducta o forma de pensar, adquiriendo los protagonistas rasgos similares a los de ella, de manera que la autora se ve proyectada en cada una de sus vivencias porque utiliza sus experiencias personales como referencia para el desarrollo de su obra, la misma que formará parte del análisis psicológico en este capítulo y que ayudará a realizar la comparación entre el personaje y el autor.



## 1.2 Análisis psicológico de los personajes

Para realizar este análisis se tomará en cuenta las palabras de los psicólogos Barlow H, David y Durand V. Mark, que dicen: “Para descubrir la conducta de las personas se debería partir de que la personalidad, son todas las formas características en que se comporta y piensa una persona” (Psicopatología, 2004: 406).

La conducta o personalidad de cada protagonista será entonces la característica primordial para el análisis psicológico, el mismo que nos llevará a la conclusión de que todos estos personajes son redondos, porque su psicología va evolucionando a causa de sus emociones y situaciones difíciles a lo largo de la narración.

Para la comparación que se requiere hacer entre autor y personaje nos servirán como apoyo los libros de la escritora María Fernanda Heredia y sus palabras textuales que han sido tomadas de diversas entrevistas publicadas en revistas y que ayudarán al objetivo planteado.

### 1.2.1 Libro: *Hola, Andrés, soy María otra vez...*

“La escritora lanzó hace algún tiempo atrás un libro llamado *Gracias* para su abuelo en el cual:



Le digo gracias, abuelo; porque te pasaste la vida sacándome caramelos de las orejas; porque te pasaste la vida diciéndome que era la niña más linda del mundo cuando yo en realidad me miraba al espejo y me daba cuenta de que parecía un murciélago; porque te pasaste la vida engañándome, diciéndome que yo era la mejor de todas y que no importaba lo que dijera el resto” (IMAGINARIA, febrero 2009 N° 247).



En **Hola, Andrés, soy María otra vez...**, la escritora refleja lo dicho en la entrevista, al

contar la historia de *María Zambrano*, una chica de once años de edad, tímida, silenciosa,

vergonzosa y asustadiza, que enferma de hepatitis impidiéndole asistir por un mes a clase; esto la hará sentir feliz en vez de ponerla triste porque no tiene amigos, sus compañeros casi nunca la toman en cuenta a excepción de Jerry



Manuel, el hijo de la directora que siempre está molestándola y acechándola con sus burlas y bromas, aprovechándose de que ella es asustadiza y vergonzosa por lo que jamás lo delataría, como en aquella ocasión en la que le puso una lagartija en su sándwich y por suerte ella la vio a tiempo y prefirió quedarse callada a delatarlo; las risas y burlas de sus compañeros se harán presentes cada vez que Jerry Manuel ejecute alguna maldad en su contra.

El encierro en su casa por causa de la hepatitis comenzará a tornarse un poco tediosa, su tía le regalará un libro con el fin de ayudarla a matar el tiempo, *Las aventuras de Tom Sawyer* serán la solución para su aburrimiento desarrollando en María el interés y el deseo por escribir, animándola a sacar de su cajón del velador un diario que le regaló hace algún tiempo atrás su papá y que había guardado porque no sabía que escribir en él. María bautizará al diario con el nombre de Andrés, porque sus padres pensaron que ella antes de nacer sería un varón y no una mujer; cada vez que María abra el diario y escriba en él, pondrá el nombre de Andrés como inicio para dar rienda suelta a su imaginación y sentimientos, porque de alguna manera se sentirá identificada con ese nombre, dándole la suficiente confianza y seguridad para expresarle todo lo que lleva guardado en su corazón.

Su diario la ayudará a liberarse de todos sus temores, mejorará su comportamiento y forma de pensar gracias a pequeñas notas motivadoras por parte de Andrés que dejará en el diario a María, iniciándose una relación de amistad basada en la complicidad, animándola a confrontar la realidad



mediante sus propias experiencias que tiempo atrás la condujeron hacia la timidez y que ahora le servirán para elevar su autoestima, aceptarse, quererse, sentirse mejor con ella mismo y con el resto de personas que la rodean.

### 1.2.2 Libro: *Amigo se escribe con H*

“Tengo miedo a los aviones, a las arañas, a los fantasmas, a la oscuridad, a la muerte y a ser olvidada; el solo hecho de escribir ya delata mi miedo a no ser memorable” (María Fernanda Heredia HOGAR, septiembre 2003: 88).

El temor a ser olvidada y sus miedos se reflejan en las actitudes o conductas de los personajes en *Amigo se escribe con H*, libro que recoge estas inquietudes además del desamor como le ocurrió alguna vez a la escritora: “Me enamore de mi mejor amigo y a él no le sucedió lo mismo. No importa que cuando eso te ocurre tengas 12 ó 27 años; ocurre que en cualquier momento, esa situación te desarma y sientes que fallaste porque en ese juego estaba permitido ser amigos y no que una de las partes se enamorara” (IMAGINARIA, febrero 2009 N° 247).



**Amigo se escribe con H**, es la historia de *María Antonia*, una niña miedosa de 10 años de edad; no le gusta que su espacio sea invadido y mucho menos por H, su vecino.

María Antonia hará todo lo posible para deshacerse de H, al punto de hablar con la madre del niño y contarle mentiras sobre la casa en la que viven con el fin de asustarla para que se vayan del barrio. H, que es el nombre que la escritora le ha dado a este personaje, también tiene 10 años y asiste a la escuela de Antonia, con el pasar del tiempo los dos se harán buenos amigos, compartirán secretos y miedos como el temor a las arañas, a los aviones y el peor de todos para H, el miedo a la memoria porque su abuela, la persona que más quiere se está olvidando poco a poco de él; miedo que se sumará a la larga lista de temores de María Antonia.

Los dos crearán un lazo de compañerismo difícil de romper, basado en la confianza y el amor, pero esta amistad se pondrá a prueba cuando H, decide



declarar su amor por Andrea, una alumna del mismo grado y no por María Antonia, su mejor amiga; esto la destrozará, comenzará a sufrir por el desamor, se sentirá sola y defraudada, pasarán algunos días para que las cosas comiencen a tener un sentido diferente.

Su mejor amigo y confidente le hace mucha falta, por lo que María Antonia tolerará la relación entre Andrea y H por miedo a ser olvidada; comprenderá que las pruebas que nos pone la vida son necesarias para crecer como persona, pero el destino le tiene otra sorpresa a María Antonia, H se irá a estudiar a otro país. El amor y la amistad se ponen a prueba nuevamente pero esta vez por la distancia, sin embargo, esta separación ayudará a María Antonia a superar la desilusión del primer amor y el miedo a la memoria, especialmente la segunda, ya que, los recuerdos de una gran amistad serán para la niña una esperanza de cariño y amistad que guarde en su corazón con el fin de que H jamás la olvide y siempre la recuerde como su mejor amiga.

### **1.2.3 Libro: Hay palabras que los peces no entienden**

La familia desempeña un papel muy importante en la obra de la escritora María Fernanda Heredia. En la mayoría de sus libros como en *Hay palabras que los peces no entienden*, hay un abuelo o una abuela que ayuda a los personajes a confrontar las situaciones por las que atraviesan; esto se debe a que su abuelo fue un personaje muy importante en su vida, como lo señala a continuación: “Yo recuerdo que cuando era niña la gente me preguntaba qué me gustaría ser

cuando fuera grande y yo respondía que “abuela”. No quería ser mamá, quería ser abuela. Y mi respuesta se debía a la felicidad inmensa que me daban mis abuelos. Creo que el mundo no sería lo bonito que es si no fuera por los abuelos” (IMAGINARIA, febrero 2009 N° 247).



En **Hay palabras que los peces no entienden**, la escritora nos narra la historia de *María Francisca*, una niña tierna e insegura de 14 años de edad llena de conflictos emocionales a causa de la violencia y autoridad del padre. Miguel, el hermano mayor de Francisca, se ha ido del hogar a raíz de una fuerte discusión con el padre, por otro lado, la madre es un mueble más en casa por lo que la situación se torna más difícil.

Una mañana María Francisca recibe un regalo de cumpleaños por parte de su hermano, un pequeño cachorro. Solón, que es el nombre del perro, será un motivo más para desatar la furia del padre, María Francisca hará todo lo



posible para convencerlo de quedarse con el perro, pero el padre se mantendrá firme en su decisión y Solón tendrá que irse de casa.

Francisca se encargará de buscarle un hogar a Solón, una tienda de mascotas será lo más indicado por el momento. Julián, un chico de 15 años, que está a cargo de la tienda de mascotas, negocio de su abuelo, ayudará a Francisca con el cachorro hasta encontrarle un hogar permanente, por otra parte, Julián también tiene problemas en casa, su madre lo abandonó cuando era niño y su padre se sumió en una depresión que lo llevó a renunciar a su trabajo pero su abuelo será el consuelo y la mano protectora que Julián necesita para salir adelante.

Las discusiones en casa de Francisca son constantes, su padre ha llegado a levantarle la mano y para recompensar lo hecho, le comprará una mascota nueva: un pez, pero ella prefiere a Solón porque le demostraba cariño al mover su cola cuando le hablaba a diferencia del pez que lo único que hace es mirarla fijamente con sus grandes ojos sin entender nada de lo que le dice como suelen hacerlo sus padres que nunca han logrado comprenderla.

Las circunstancias que la vida le ha impuesto, llevarán a Francisca a buscar cariño en Solón y en Julián. El cachorro que un principio fue la discordia, será el vínculo a través del cual se inicie la confrontación de cambio de conducta basada en el amor, afectando a todos los personajes de forma positiva; Francisca aprenderá a ser valiente y a esquivar los golpes de la vida,



comprenderá que después de todo la existencia no es tan mala y que las cosas pasan por algo bueno.

#### 1.2.4 Libro: El Club Limonada

La escritora María Fernanda Heredia, además de ser introvertida y solitaria como suele caracterizarse en sus entrevistas, es también una mujer de pasiones, lealtades y sueños; cualidades que se han sumado a sus experiencias para crear divertidas historias, las mismas que atrapan al lector por la forma en que son narradas.

“A veces me sentía mal porque nunca me ocurría lo que a mis compañeras”  
(María Fernanda Heredia HOGAR, septiembre 2003: 88).

El siguiente libro recoge las inquietudes de la escritora porque es una historia sobre los momentos difíciles del alma; es un homenaje al optimismo, a la amistad y a la vida.





**El Club Limonada**, es la historia de *María Robles*, una chicha fatalista y pesimista de 14 años de edad, quien ha sufrido a su corta edad desilusiones amorosas porque nadie se fija en ella.

Formará un club de corazones rotos con la ayuda de sus dos mejores amigos Alejandra y Juancho, los tres sumarán sus experiencias dolorosas y elaborarán una lista negra con todos los nombres de las personas que los han desilusionado con el fin de ayudar al resto a que no sufran lo mismo; se volverán unidos y solidarios, serán como los tres mosqueteros hasta que su amistad se ve comprometida por el sentimiento del amor.

El Club Limonada ya no seguirá siendo el mismo porque uno de sus integrantes, María prefiere separarse al darse cuenta que comparte con



Alejandra el mismo sentimiento por Juancho; se sentirá traicionada por su amiga de la infancia y a esto se sumará la enfermedad de su padre.

María se sentirá devastada, tendrá que ser fuerte y valiente ante su padre, dejará de ser una fatalista para convertirse en lo que más odiaba: una motivadora, ironía porque su padre trabajaba como motivador hasta enfermarse, ahora es su turno de estimular a la familia con frases alentadoras, esto la ayudará a enfrentar no solo los problemas familiares sino también los del corazón y los de la amistad; sus amigos le demostrarán una vez más que están con ella en las buenas y en las malas, entenderá que las personas que la quieren de verdad siempre estarán con ella en todo momento, tratará de olvidar lo ocurrido, su amistad con Alejandra seguirá siendo igual pero Juancho se alejará por el bien de los tres, sin embargo, en cada aniversario del club enviará limones con una cara feliz dibujada.

#### 1.2.5 Libro: **Foto Estudio Corazón**

“Escribo sobre lo que llevo dentro y sobre lo que me toca la piel. Lo hago con un nudo en la garganta o entre carcajadas, y a mis personajes, a más de conocerlos, los quiero mucho” (María Fernanda Heredia HOGAR, septiembre 2003: 88).

La amistad desempeña un papel muy importante en la narrativa de la escritora, *Foto Estudio Corazón* es un libro que refleja este valor a través de la lealtad; la

mayoría de los personajes de la obra de María Fernanda Heredia tienen un mejor amigo que los anima o alienta a seguir adelante, ayudándolos a resolver sus problemas o conflictos y demostrándoles que nunca están solos porque siempre cuentan con alguien.



**Foto Estudio Corazón**, es la historia de *Agustín*, un chico tímido y no muy atractivo de 12 años de edad, que se enamora perdidamente de una quinceañera que ha visto en una foto que su padre dueño del negocio “Foto Estudio Corazón”, ha tomado en una fiesta.

Alegría Miño, la quinceañera, no sabe que Agustín existe, pero Clara, su mejor amiga estudia en el mismo colegio que Alegría, ella será la encargada de entregar las cartas anónimas con el seudónimo de Camaleón que Agustín



envía a Alegría con el propósito de conocerla para ser su amigo; estas cartas están llenas de mentiras piadosas, Agustín se inventará una falsa personalidad por culpa de su timidez y fingirá ser algo que no es. Clara que siempre recalca que es mejor decir la verdad también miente, ya que, nunca ha entregado ninguna carta a Alegría, será Clara quien responde las cartas de Agustín haciéndose pasar por Alegría.

Los padres de Agustín son divorciados, él vive con su padre y tiene la esperanza de que ellos regresen, pero su madre a resuelto rehacer su vida a lado de Adolfo, todo parece ser una mentira en la vida de Agustín, ya nada tiene sentido, solo el amor de Alegría lo mantiene vivo, buscará a Alegría para confesarle la verdad, esperando encontrar en sus brazos consuelo sin saber que se llevará una gran sorpresa y desilusión.

Clara confesará lo que hizo al ver que Alegría se burla de su mejor amigo y terminará declarándole su amor pero Agustín está muy dolido por su engaño; su padre será la persona indicada para hacerle entender y reflexionar sobre el amor y las mentiras, Agustín recapacitará y tratará de no dejar escapar el amor que todavía existe, buscará la manera de arreglar las cosas con Clara aunque parezcan difíciles de solucionar, terminará por aprender y aceptar que la verdad siempre tiene que prevalecer pase lo que pase.

### 1.2.6 Libro: Cupido es un murciélago

“Yo nunca he pretendido escribir para niños; éste es el único lenguaje que tengo y es, también, con el que me dirijo a ellos. No les hablo a los niños como niños y es muy probable que ése sea el motivo por el que me va bien con ellos. Creo que el lenguaje sencillo, claro y la metáfora muy amplia es lo que me permite llegar a los niños, pero también a los adultos. Y tengo dos formas de hacerlo: a través del amor y del humor, que son los únicos recursos que me han salvado la vida” (María Fernanda Heredia IMAGINARIA, febrero 2009 N° 247).





En **Cupido es un murciélago**, encontramos estos dos recursos: el amor y el humor, al narrarnos la historia de un chico crédulo de 12 años de edad llamado *Javier*, quien asiste a una escuela nueva por causa del trabajo de su padre. En este lugar conocerá a Ángeles, una niña angelical que se convertirá en su peor pesadilla y a Isabel, una niña nueva que se volverá su mejor amiga.

En su primer día de clase, Javier por equivocación entrará al baño de mujeres y conocerá el flechazo del amor mientras recibe un portazo en la nariz propinado por Ángeles, una niña parecida a un ángel; las cosas se pondrán un poco tensas para el chico en el colegio porque todos piensan que él es un héroe, nadie conoce la verdad, sus compañeros creen que fue un pelotazo lo que le causo tremendo sangrado, su heroísmo durará poco porque la angelical Ángeles lo delatará frente a su maestra y compañeros.

Isabel se echará la culpa buscando la forma más sutil de calmar las cosas, edificando un lazo de amistad con Javier que crecerá con el tiempo, por otro lado, Cupido sigue haciendo de las suyas, lanzando flechas en sentido opuesto. Javier que en un principio estaba enamorado de la hermosa Ángeles ahora lo está de Paula, su compañera de baile de 16 años; pero Paula está enamorada de José, hermano mayor de Javier; y José de Bárbara, su vecina; Bárbara de Jorge Luis, un universitario; y Gorilón, un grandote de noveno de Ángeles; además a este enredo se suma Ángeles que ahora está enamorada de Javier y como si eso no fuera poco también Isabel está enamorada de él.



Sin embargo, Cupido no anda muy equivocado esta vez porque Javier terminará enamorándose de su mejor amiga Isabel, comprenderá que ella siempre le dio la mano cuando más lo necesitaba sin esperar nada a cambio, esto lo ayudará a confiar y a creer nuevamente en los sentimientos y en las personas, se volverá más seguro y aprenderá que la mejor aventura es el conocimiento de su interior y que somos los únicos responsables de nuestro equilibrio emocional.

### 1.3 CONCLUSIÓN:

“La conducta de un ser humano o de un grupo está siempre en función de las relaciones y condiciones interactuantes en cada momento dado” (José Bleger Psicología de la conducta, 2007: 50).

En efecto, como ya se mencionó, la conducta de los protagonistas está sujeta a las actitudes que conforman la personalidad de la autora, las mismas que se reflejan en el comportamiento de los protagonistas.

Las experiencias personales y la obra de la escritora han servido para llevar a cabo este análisis psicológico, mérito que se le atribuye a la autora porque no todos tenemos la creatividad de plasmar nuestras vidas con palabras; también se hace evidente que la escritora se vale de otros componentes como: el miedo, la desilusión, la familia, la tristeza, la valentía, la alegría, la amistad, la melancolía, etc; componentes que la identifican porque sabe combinarlos con el amor, la ironía y el humor mediante metáforas; atributos que harán que su



obra sea un éxito, identificándola como la escritora más leída actualmente del país porque mantendrá al lector a la expectativa, es decir consciente de lo que está leyendo, compartirá la historia con los personajes, lo mantendrá vivo gracias al realismo objetivo de cosas, hechos y personas; y lo trasladará a un mundo subjetivo, el de la interioridad humana, contribuyendo de esta manera a generar cambios en las actitudes porque su obra nos enseña a pensar y a razonar.





## **CAPÍTULO TERCERO**

### **VALORES QUE ENFOCA LA OBRA**

### **DE MARÍA FERNANDA HEREDIA**

#### **1.1 Valores en la obra de María Fernanda Heredia**

“Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee” (María Fernanda Heredia IMAGINARIA, febrero 2009 N° 247).

Los valores que transmite la autora a través de su narrativa y su eficacia en el proceso educativo integral del niño es lo que estudiaremos en este capítulo puesto que la lectura es, sin ninguna posibilidad de duda, el momento más trascendente y significativo en el cual el individuo adquiere conocimientos y crea espacios para la reflexión. Al respecto Ana María Marqueo dice: “La lectura es una herramienta fundamental para que la persona se convierta en un ser pensante, reflexivo, autónomo, con mayores posibilidades de lograr integrarse a la vida laboral, social y afectiva” (Lenguaje, aprendizaje y enseñanza 2008: 207).

Cada cultura crea y transmite valores esenciales; el hombre es un ser social, vivimos inmersos en una sociedad que crea patrones de conducta y nos rodea de valores que buscan convivencia ideal basada en el respeto y la equidad.



Cuando se piensa enseñar valores, la lectura es un recurso porque es una actividad que no exige aparentemente mayor esfuerzo si se la ha incorporado como un placer personal, por desgracia, abundan los lectores agónicos en todas partes, parecería que en estos casos no hubo un mediador social adecuado; por otro lado las personas que participan del gusto por la lectura deben estar comprometidas con lo que leen porque si no hay una adecuada lectura, es imposible formar un criterio correcto de lo leído y obviamente para que eso suceda, la literatura que se lea tiene ser grata, como lo menciona el doctor Luis Alberto Díaz Arancibia: “La literatura que deben leer los alumnos no ha de ser aquella que según los adultos es “buena” para ellos, sino, más bien, la que tenga presente que el receptor es una persona que se encuentra atravesando por un período del desarrollo humano, ya sea infancia o adolescencia” (Como enseñar la lectura creativa: una propuesta didáctica basada en el método cognitivo-creativo, 1999: 52).

Las experiencias auténticas son la clave para inspirar y motivar al lector a la lectura de textos; incluir lo cotidiano permite una reflexión, y un análisis de lo pequeño, lo particular y la totalidad de una situación real, a diferencia de lo que ocurre con algunos libros diseñados para la enseñanza de valores, los cuales, muchas de las veces solo, se basan en conceptos; lo cotidiano, por lo contrario, es el acercamiento a las vivencias, por lo que facilita experimentar o explorar la lectura de libros referentes al entorno, así lo señala Alejandro Spiegel: “La inclusión de “lo cotidiano” entre los recursos para la enseñanza permite que los chicos puedan vincular más fácilmente sus vivencias y



aprendizajes escolares con el resto de su propia vida” (La vida cotidiana como recurso didáctico 2005: 38).

En suma, los libros didácticos se mueven en el campo de las abstracciones en tanto que, la literatura plantea situaciones de la cotidianidad y, por ello, resulta más eficaz como instrumento educativo.

Los libros citados en el capítulo anterior, están basados en la cotidianidad, porque María Fernanda Heredia como lo recalca en una entrevista con la revista Cosas:

“Escribe para los niños de hoy, diferentes a los de la generación de la Caperucita Roja, aunque para ella siempre queda un denominador común...“hay algo que los unifica a todos; que une a los niños de hoy, incluso con lo que fuimos niños hace tiempo: esto es la capacidad de soñar, de reír, de transformar una caja de cartón en una nave espacial. Los niños siguen creyendo que un mundo más bonito es posible, siguen proclamando que las guerras son inútiles y que deberíamos cuidar más a nuestro planeta *enfermo*...gracias a los niños el mundo aún existe” (María Fernanda Heredia revista COSAS octubre 2008: 171).

La lectura de sus libros es un gozo para quienes se sienten identificados con los personajes por ser comunes; las personas siempre están necesitadas de motivación o estimulación; un libro con situaciones parecidas a la convivencia normal causa sensación y mucho más si existe un héroe invisible de por medio.



Los héroes son admirados por ser fuertes y por tener superpoderes, esto los convierte en héroes visibles por su fama; los héroes de estos libros no tienen superpoderes y mucho menos son fuertes por eso los vuelve invisibles, sin embargo, tienen el poder de transmitir valores y enseñar que todas las personas solidarias pueden ser o convertirse en un héroe invisible, como lo señala Alejandro Spiegel: “Los héroes invisibles son personas que, aun compartiendo las virtudes y miserias de su comunidad, resuelven una *situación límite* con actitudes <diferentes>, ésas que sorprenden y muestran un camino alternativo a los que los rodean” (Héroes Invisibles, historias de la vida cotidiana para educar en valores 2003: 23).

En los libros de la autora encontramos: un padre, una madre, un amigo, un abuelo, un personaje principal, una mascota etc; todos cumplen la función de héroes invisibles porque tienen cualidades similares a la de una persona común; quién no ha querido ser alguna vez un héroe, los roles que desempeñamos a diario tanto en el trabajo como en el hogar por querer ser personas de bien nos convierte en héroes, sin embargo, pensamos que no somos héroes porque no tenemos un poder especial que nos ampare; todos los días estamos rodeados de héroes invisibles, Dios es uno de ellos así como también los padres, maestros, doctores etc, porque todos trabajan en bien de otros, motivándonos a convertirnos en héroes de nuestra existencia para una mejor convivencia.

Con más claridad diríamos que la narrativa de lo cotidiano visibiliza a los héroes o da características heroicas a seres que, sin tener cualidades de



excepción ni virtudes extraordinarias gravitan y trascienden en la vida de los demás.

De la misma manera, la escritora motiva a las personas mediante su narrativa, esto la convierte en heroína de su obra, porque su literatura se queda impregnada en quienes se sienten identificados con sus historias, llevando al lector a enriquecer sus ideales para lograr una madurez personal; tal como lo ratifica la propia autora al narrarnos la siguiente anécdota:

“Muy a menudo cuando la gente la ve, se le acerca, y le dicen que se encuentran identificadas con los personajes de sus obras como le ocurrió una vez en el supermercado *dos ancianas tomadas del brazo me abordaron y me preguntaron si yo era la autora del libro Por si no te lo he dicho antes* una historia de amor-horror que surge entre hermanas. La hermana mayor le dice a la menor: “Te he dicho que tienes ojos de sapo? ¿Te he dicho que hay un monstruo horrible debajo de tu cama? ¿Te he dicho que fuiste encontrada en un basurero?; y al final de muchas reflexiones, la historia concluye con un texto que sugiere: “Aunque te haya dicho cosas horribles en la vida, ésta es la verdad: Me gusta mucho que seas mi hermana”. *Al contestarles que sí, me dijeron que su hermana mayor acababa de fallecer víctima de Alzheimer, que en su etapa final ya no las reconocía, pero que ellas, día a día le leyeron mi cuento, para que ella se fuera con la certeza de lo mucho que le habían querido. Me abrazaron y las abracé con fuerza, no hay nada más grande*



*que descubrir que un libro puede acompañar al amor, a la vida, a la entrega cotidiana” (COSAS revista internacional octubre, 2008: 171).*

Los valores son, de una manera sencilla, todos los elementos que practicados por una persona tienden a alcanzar una mejor convivencia. Así lo mencionan los doctores en pedagogía Pedro Ortega y Ramón Mínguez: “Los valores es el conjunto de *creencias básicas*, es el esqueleto o arquitectura que da sentido o coherencia a nuestra conducta. Es como el <alma> de la vida humana, aquello que en última instancia nos puede decir quiénes somos” (Los Valores en la Educación, 2001: 21).

Sera la referencia que se necesite para comprobar que la literatura de la escritora María Fernanda Heredia, transmite valores éticos, los mismos, que pueden ser apreciados mediante metáforas, héroes invisibles así como también el humor. En nuestro análisis respetamos la tipología propuesta por Eva Navarro y Jorge Media y que se sintetiza en: identidad, honestidad, solidaridad, libertad y responsabilidad, respeto, criticidad y creatividad además de la calidez afectiva y amor; conceptos tomados de su libro *Formación en valores 2*.

**Identidad**, persona segura de sí misma, capaz de reconocerse como parte de una comunidad familiar y social.

En el fragmento, que citamos a continuación, del libro *Hola, Andrés, soy María otra vez...*, encontramos la identidad como parte de la personalidad del personaje de María, chica



tímida y silenciosa; le gustaría que las cosas fueran distintas para ella:

“En mi primer día de clases descubrí que el mundo seguía igual a como lo dejé, parecía que la única que había cambiado un poquito era yo. El colegio Happy Days no había sido derrocado ni clausurado por el Ministro de Educación. Jerry Manuel me recibió con un saludo poco cordial: <¡Miren, ya llegó Piolín!>, pero esta vez decidí ignorarlo, no volvería a permitir que sus palabras me tocaran.

Pensé que nadie se había dado cuenta de mi larga ausencia de un mes, pero en el recreo Juana se me acercó y, con su voz suave, casi como un susurro, me dijo:

-Qué bueno que regresaste, María, si quieres te presto mis cuadernos para que te iguales.

Le agradecí y luego nos pusimos a conversar de la hepatitis, ella quería que le contara todos los detalles...le interesó eso de la dieta especial con caramelos.

Al salir del colegio vi a la señora con el balde de jugo de piña sentada en la acera. No me acerqué pero la miré con simpatía...Gracias a sus bacterias yo había contraído una enfermedad que me había enseñado algo muy importante: a separar lo bueno de lo malo...como lo hace el hígado todos los días, sin olvidarse de que lo bueno se transforma en vida y lo malo debe ser desechado del cuerpo rápidamente” (Hola, Andrés, soy María otra vez... 2008: 131-132).



En este caso, la identidad del personaje está constituida en base a las diferentes

circunstancias cotidianas, las mismas que la condujeron a una madurez precoz y modelaran su carácter; enseñándonos, que debemos aprender a valorarnos para ser libres de nuestros propios pensamientos, considerando obviamente que la libertad no consiste en hacer lo que se quiere, sino lo que se debe; por lo tanto, al aceptarnos como somos, nos haremos responsables de nuestros actos y seremos capaces de tomar decisiones, que alimentarán nuestra personalidad, logrando alcanzar la anhelada seguridad.

**Honestidad**, persona que exige y practica la coherencia entre lo que piensa y hace; franco en sus opiniones y sus intenciones.

En el libro *El Club Limonada*, encontramos la honestidad a través de la amistad, la misma que se verá afectada por involucrar el sentimiento del amor:

“Yo no lo sabía –dijo Alejandra-, te prometo que no lo sabía, alguna vez lo sospeché y te lo dije, pero cuando tú respondiste que Juancho no te gustaba, ¡yo te creí! ¡Te creí, María! y eso me dio libertad para confesarle lo que yo sentía. Esa tarde, después de que saliste corriendo del club, cuando encendí el teléfono y escuché tu mensaje, me sentí fatal, no había nada que yo pudiera hacer. Te prometo que nunca quise darte la patada, María, créeme.

- ¿Están juntos?





- No

- ¿Por qué?

- Luego de que te fuiste, Juancho y yo nos quedamos en medio de un horrible silencio. Ninguno dijo ni media palabra, pero supongo que ambos sentimos que debíamos separarnos. No sé qué ideas pasaron por su cabeza en ese momento, pero sí sé las que pasaron por la mía: tú serás muy llorona, pesimista y complicada, tú serás sensible, seria y miedosa, pero eres mi amiga.

Días más tarde abordé a Juancho y le pedí que me acompañara de vuelta a casa: Él, se había mostrado huidizo, intentó esquivarme, pero finalmente accedió.

- ¿Cómo sigue tu papá?

- Recuperándose, gracias, el médico dice que aún debe tomar precauciones, pero que todo irá bien, le esperan unos meses de muchos cuidados [...]

Seguimos caminando un poco nerviosos y en silencio hasta que tomé fuerzas y le dije: [...]

- Tú y Alejandra son mis mejores amigos y he pensado que, si ambos quieren estar juntos, no me gustaría que, por mi causa, dejaran de hacerlo [...]

Juancho me miró, sonrió, sacudió su cabeza y siguió caminando en silencio. Después de largos minutos me respondió:

- Yo llego hasta aquí, María. Si seguimos juntos, los tres, con lo que cada uno ha comenzado a sentir, alguien saldrá herido. [...]



La lata del envase de nuestra amistad marcaba ese día como fecha tope. Y aunque sentí dolor en alguna parte de mi alma, pensé que Juancho y John Wayne eran un par de caballeros honestos, lindos e inolvidables” (El Club Limonada, 2007: 143-144-145).

La honestidad como coherencia entre el pensar y el actuar, entre el ser y el hacer, se hace patente en la caracterización de los tres personajes que defienden su verdad y son sinceros consigo mismos como única forma de ser franco con los demás. En definitiva, la renuncia de los intereses y metas individuales en aras del bienestar colectivo, es una forma de manifestar la honestidad, pues, en efecto, los tres personajes dejan atrás sus sentimientos íntimos para que persista la paz y el equilibrio.

**Solidaridad**, persona sensible a la realidad de los otros; comprometida con la vida comunitaria; buscadora de la integración personal y grupal.

En el siguiente libro *Amigo se escribe con H*, la solidaridad está presente en la necesidad de ayudar a los demás sin cálculos egoístas o perversos:

“Todos estaban disfrutando muchísimo de la fiesta. La única que no lograba relajarse era yo. Ignoraba el momento en el que H se acercaría a mí con la tan ansiada propuesta.

Minutos después, escuché un barullo especial, todos corrían hacia la piscina.

Pensé que alguien se estaba ahogando.



En el trayecto, a toda carrera, me fijé que en la banca de la abuela Edelmira no había nadie. Avancé quitándome los zapatos y los calcetines de lana. Estaba segura de ser la única en toda la fiesta que había tomado cinco cursos de natación y esta era la oportunidad de salvar una vida y de quedarme tranquila por el resto de mis años con ese recuerdo valeroso.

Llegué al borde y entre el tumulto grité: “Retírense, déjenme pasar”. Sin pensarlo dos veces, me lancé a la piscina con mi blusa azul y mi falda gris, y el más espantoso silencio invadió el jardín. H, afuera de la piscina me dijo:

-¿Qué estás haciendo, Ant?

- Pensé que alguien se ahogaba, escuché el ruido, vi el tumulto, no sé, pensé que...

Ante la burla de todos, Eduardo “el Borja” se acercó a mí, me extendió su mano, me ayudó a salir y me dijo:

-Qué lástima, Toni, el ruido y el tumulto se deben a que Andrea aceptó ser la novia de H y todos están felicitándolos.

Solté la mano del Borja y soñé con volver a la piscina, convertirme en renacuajo y no salir de ella jamás” (Amigo se escribe con H, 2006: 86).

En este fragmento la autora proyecta la solidaridad mediante el personaje de Antonia, al querer salvar a la abuela de H; tomando en cuenta que la solidaridad es la manera de aprender a compartir con otras personas, sirviéndose de las necesidades mutuas para lograr una mejor convivencia entre todos; nos demuestra que el preocuparnos por el bienestar ajeno, sin esperar



recompensa alguna y en algunos casos nadie lo vea ni lo agradezca, nos convierte en héroes invisibles porque cuando se es solidario con los demás, se eleva la autoestima, superamos las actitudes y percepciones egoístas y experimentamos el bienestar de saber que somos útiles para la solución de los conflictos.

**La libertad y responsabilidad**, persona autónoma, capaz de expresar lo que siente y piensa; consciente en sus decisiones y actos.

En el siguiente fragmento del libro *Hay palabras que los peces no entienden*, podemos presenciar la libertad de expresión mediante el personaje de Julián, chico tímido y retraído que decide sacar a flote sus sentimientos por causa del amor:

“De: Julián (julian\_animalería@yahoo.com)

Para: Ma. Francisca Hernández (mfh@latinmail.com)

Asunto: ...

Hola Francisca:

Perdona que te escriba... pero es que no has venido desde hace algunos días y tenía muchas ganas de decirte algunas cosas. Por suerte encontré tu dirección electrónica en la ficha que llenaste cuando trajiste a Solón.

Vaya, es difícil... no sé cómo comenzar.



Quizá pienses que soy un pez, pero no lo soy. Aunque a veces me parezco a uno de ellos. Estoy encerrado en una pecera que es La animalería, y solo aquí me siento tranquilo y también feliz.

Es posible que no lo entiendas Francisca, pero a veces la jaula te hace sentir seguro. Cuando tengo que hacer la limpieza, hay animales que se ponen felices si los saco de ahí, se sienten poderosos, dueños del mundo. Solón, por ejemplo, se sentía premiado cada vez que lo dejábamos caminar libre por la tienda, ¿te acuerdas? Sin embargo, he visto pájaros que, cuando se percatan de que los sacaré de la jaula, se asustan, me miran con desesperación, como si me suplicaran que no lo haga; como si el pánico a conocer un mundo violento los aterrorizara.

Sí, creo que a veces me parezco a un pez. No sé si es un problema de nacimiento o si me he contagiado; pero lo cierto es que nunca he querido hablar demasiado ni he podido. ¿Lo ves? Incluso ahora no puedo mirarte a los ojos para decirte todo esto.

El silencio ha sido el lenguaje oficial de mi familia, mi madre ha sido un eterno silencio, mi padre un triste silencio. Solo mi abuelo habla, solo él ríe, solo él enciende su radio mientras estamos juntos y canta boleros de la chispa [...]

Hace un par de días pude conversar con una persona que estuvo a punto de romperme la nariz y, aunque no lo logró (¡por suerte!), hizo algo muy importante: me abrió los ojos. Desde entonces he pensado mucho en ti. Bueno, ya antes pensaba mucho en ti pero no te lo había dicho...ni



siquiera había querido decírmelo a mí mismo. Me he dado cuenta que ya no quiero vivir dentro de la jaula, ya no quiero tener miedo [...]

Ah, casi lo olvidaba... ya no creo que los besos sean lo que dice el documental de la tele, y me gustó mucho el chiste del niño despistado.

Te extraño Francisca, y eso en mi idioma significa que me encantaría volverte a ver.

Julián” (Hay palabras que los peces no entienden, 2006: 156-157).

La escritora nos demuestra que los sentimientos reprimidos acarrearán un sin número de problemas emocionales; debemos ser valientes y exteriorizar lo que tenemos guardado en nuestro interior; nos enseña que nada está dicho, que todo puede cambiar, que no debemos dejar que nuestros pensamientos opaquen a la razón, por lo tanto, debemos hacer de la libertad de palabra un hábito y lograr mantenerla viva con el uso; el pensar diferente nos ayudará para que el cambio se inicie primero en nosotros y luego se dé en el resto de personas, para ello debemos ser responsables de nuestros actos, pensar antes de actuar, no dejarnos llevar por impulsos, ser conscientes de lo que hacemos y queremos, tratar en lo posible de no lastimar a nadie para no salir lastimados, y, siempre tener en cuenta que todo es posible cuando queremos hacer algo por más difícil que nos parezca.

En definitiva, somos libres de expresar nuestros sentimientos, pero, al mismo tiempo, somos responsables de sus efectos y sus consecuencias.



**Respeto**, persona que se respete porque se valora; adiestrada para reconocer, valorar y aceptar las diferencias respecto de los demás; concedora de los derechos propios y de los derechos de los otros, con los correspondientes deberes; dispuesto a vivirlos y respetarlos.

En el mismo libro de *Hay palabras que los peces no entienden*, el respeto está representado por Aurelio, hombre autoritario, incapaz de pensar en los sentimientos de su familia, su voluntad es la única que cuenta a la hora de tomar decisiones; su casa parece una pecera porque todos tienen miedo de ser devorados en cualquier momento por el pez más grande:

“Cuando a la mañana siguiente Francisca bajó a desayunar, miró a su padre que no podía alejar su mirada de la pecera.

-¿No te parecen alucinantes?- preguntó él-, los peces son seres extraordinarios. Mira, mira a ese pequeño, es el hijo de aquel, ¿lo ves? Y ahí está Gato que parece sentirse muy a gusto con sus compañeros de pecera. Esa debe ser una hembra.

Efectivamente Gato estaba ahí, pero Francisca no era capaz de encontrarle gesto de gusto que aparentemente su padre sí podía ver. Para ella, Gato continuaba siendo un pez egocéntrico y egoísta que no se enteraba que en el planeta existían más habitantes que él.

- Los animales nos enseñan muchas cosas- dijo Aurelio y trató de adoptar un rostro de sabiduría como si fuera el propio Charles Darwin inventando la teoría de la evolución.



- ¿Ah sí? Y por ejemplo. ¿qué cosas nos enseñan los peces?
- Solo te diré una que es la que más me ha llamado la atención...¿Has escuchado la frase de que el pez grande siempre se come al pequeño? Pues bien, cuando tuve que colocar a los cuatro peces en la pecera nueva, sentí temor, pensé que quizá Gato devoraría al pequeñín del grupo, pero no fue así. En estos días he podido ver que, aunque a estos peces les ha tocado compartir un mismo espacio reducido, entre ellos no hay conflicto, no pelean por la comida, no pelean por el poder, ninguno le quita la libertad a otro, los más fuertes no se aprovechan de los más débiles. Quizá haya otras especies en las que ese fenómeno sí se dé, quién sabe.
- Yo conozco una especie en la que eso sí se da y con mucha fuerza.
- ¿Las serpientes?- preguntó él intrigado.
- No, papá los humanos.
- Aquella mañana Aurelio no fue a trabajar, se quedó en casa porque se sentía algo indispuesto y, aunque María insistió en que se metiera en la cama para que se repusiera del cansancio y del resfrío que lo aquejaban, él no se movió del sillón que estaba frente a la pecera. Durante varias horas miró sin pausa a esos cuatro peces dorados dar vueltas en el agua sin golpearse, sin interrumpir sus trayectos, sin lastimarse uno a otro... y recordó a los cuatro miembros que alguna vez tuvo su pecera, su familia.
- Pero eso había sido ya hace mucho tiempo... antes de que el pez fuerte se comiera al débil





Cerca del medio día el teléfono del departamento de Miguel sonó insistentemente, Ana que acababa de llegar de la universidad alcanzó a contestar. Del otro lado una voz dijo:

- ¿Puedo hablar con Miguel, por favor?
- Él no está, ¿quién habla?
- Soy su padre” (Hay palabras que los peces no entienden, 2006: 147-148).

En este fragmento, la autora señala el respeto como forma de cambio para una mejor convivencia familiar, tomando en cuenta, que el respeto es la cualidad de aceptar y respetar las características, ideas y opiniones de los demás; nos enseña que el ser autoritario en algunos casos no es una solución sino más bien un problema; la autoridad por lo general está relacionado con el respeto pero se debe tomar en cuenta que el respeto es una cosa y el miedo otra, por lo tanto, depende de nosotros ganarnos el respeto de los demás, para ello debemos considerar las ideas y opiniones del resto así no estemos de acuerdo; es mejor ser prudentes cuando se trata de autoridad porque esta conlleva a una gran responsabilidad y mucho más si hay personas que dependen de ella.

En suma, el autoritarismo propicia el miedo, pero la convivencia ideal busca el respeto y para que exista no debemos invadir los espacios ajenos.



**Criticidad y creatividad**, persona abierta a los cambios, animada a la aventura de crear; capaz de aceptar retos provenientes de su propia individualidad y social; con una fantasía activa para imaginar nuevas situaciones y soluciones.

En el libro *Foto Estudio Corazón*, el personaje principal Agustín, aplica el valor de la creatividad cuando decide convertirse en cirujano fotógrafo, permitiéndose retocar los rostros de las personas sin necesidad de recurrir a la cirugía estética:

“Normalmente, después de una fiesta, papá revelaba los rollos y cuando todo estaba listo, me llamaba de un grito: <¡Agustín, tu turno!> Eso quería decir que debía tomar uno de los álbumes vacíos conservados en una repisa del Foto Estudio y colocar con buena letra en la primera página: <Fiesta de quince años de la bella señorita Yesenia del Rocío Palma Iriarte>, debía poner <la bella señorita> aunque la quinceañera fuera la hermana gemela de King Kong... esas pequeñas mentiras piadosas eran parte del negocio. [...]

Algún día, en el futuro, esa quinceañera abriría el álbum y vería con nostalgia a su padre bigotón. Miraría, horrorizada, el patético peinado que le había hecho su tía para la fiesta. Se alegraría recordando la declaración de amor que escuchó de su caballero. Lloraría mirando a la llorona abuelita. Y al final del álbum leería una pequeña placa dorada autoadhesiva que mi padre solía colocar discretamente. Esa tarjeta decía:



### Foto Estudio Corazón

Fotografía de eventos que salen del corazón.

Calle de la Piedra 986. Teléfono: 2248931

Con la llegada de <la poderosa>, mi papá estaba feliz. Ya no tendría que cruzar los dedos para que las fotos salieran bien, él podría verificar en la pantalla, inmediatamente después de hacer clic, que el enfoque, el encuadre y el aspecto de los fotografiados fuera el esperado. Nunca más necesitaría de los rollos [...]

Pero además de <la poderosa>, papá había tenido que comprar el equipo completo: una máquina reveladora súper moderna, un escáner y un computador con un programa especial para el retoque fotográfico.

Las imágenes capturadas por la cámara digital se descargaban en el computador; si era necesario, se les hacía algún retoque y luego se imprimían en papel fotográfico.

Yo tenía estrictamente prohibido acercarme a la cámara que había costado un dineral, papá comentaba que ya habría tiempo para enseñarme a manejarla adecuadamente, pero él no pudo evitar que me apoderara del computador. Dos semanas después de que los técnicos lo instalaran, yo ya era un experto en el programa de retoque fotográfico.

Era capaz de borrar lunares y espinillas, eliminar arrugas, cambiar de color ojos y cabellos, alargar, pestañas, achicar orejas, corregir narices, eliminar rollitos en la cintura, borrar celulitis, poner pelo a los calvos, pelar a los pelones y muchas cosas más.



Sin darme cuenta había cumplido ni sueño... me había convertido en un cirujano fotógrafo, sin mirar ni una sola gota de sangre” (Foto Estudio Corazón, 2008: 36-37-38).

La creatividad se pone de manifiesto en este fragmento al poner en práctica lo aprendido por su padre, el personaje se plantea una meta y la alcanza; ahora bien, si tomamos a la creatividad como la capacidad de invención, la escritora sugiere que se debería tener opciones para el futuro, por ejemplo, no necesariamente tenemos que seguir la profesión de nuestros padres, porque no siempre se tienen las mismas aspiraciones y metas que se quiere lograr y cumplir en la vida, en consecuencia, depende exclusivamente de nosotros que se cumplan nuestros anhelos y deseos, para ello debemos trabajar en lo que queremos hacer, la constancia y decisión nos servirán para llegar a alcanzar las metas que nos propongamos en la vida.

**Calidez afectiva y amor**, persona transparente en sus sentimientos y emociones, que expresa con naturalidad su mundo interior; y está abierta al don de la amistad, capaz de disfrutar lo hermoso que la vida le va proporcionando; cultivadora de una actitud positiva frente a la realidad.

En el libro *Cupido es un murciélago*, el personaje de Isabel difunde los sentimientos de amistad y amor cuando Javier se mete en problemas en su primer día de clase:



“- Por instinto, supongo.

Eso fue lo que Isabel me respondió cuando le pregunté por qué me había ayudado. Le agradecí, por supuesto, pero jamás imaginé que su respuesta tuviera una palabra curiosa: <instinto>. A esa palabra yo la asociaba con Discovery Channel, cuando las mamás chimpancés defienden a sus hijos chimpancecitos de otros animalotes que quieren comérselos de un solo bocado. O cuando las tortuguitas que han nacido bajo la arena de la playa salen del agujero y tienen que caminar como cincuenta metros hacia el mar; distancia que en las medidas propias de las tortuguitas debe significar lo que para nosotros ir de la Tierra a Júpiter.

No entendí lo del <instinto> en el caso de la defensa que hizo Isabel conmigo y para salir de dudas le pedí aclaración.

Ella me dijo:

- Oye, te estabas hundiendo, tenías cara de tonto frente a toda la clase, no tenías ni idea de cómo solucionar tu problema, a mí se me ocurrió una buena salida, imagino que sacarte del pantano cuando estás a punto de ahogarte será un instinto, ¿no? Bueno, instinto y ... sobre todo, amistad.

Amistad, amistad, amistad, sí... eso que comenzaba a unirme con Isabel se llamaba <amistad>. Luego de esas palabras le conté toda la verdad, de principio a fin.

Sentí que se lo debía. Ella se había portado como la mejor defensa junto a la portería y había evitado que me golpearan sin piedad.



En esta confesión sincera ni siquiera dejé de lado el vergonzoso placer que me provocaron las poquísimas horas de gloria, por crearme Supermán ante la admiración de todo el colegio.

- Torpe- me dijo-, elegiste muy mal el superhéroe. ¿Alguna vez has visto a Supermán con hemorragia nasal? ¿No te parece que se vería ridículo?

- Bueno sí... pero ya olvidémonos de eso, he vuelto a ser el Clark Kent de antes.

Gracias al <instinto> y a la amistad de Isabel yo continuaba sentado en mi pupitre del salón del séptimo año, y después de todo, ni Chelito ni el director Seco querían colocarme una soga alrededor del cuello.

Lo único que no me atreví a confesarle fue lo del flechazo, esa cosa extraña que experimenté cuando vi por primera vez a Ángeles (y por segunda y por tercera y por cuarta vez), no sé, sentí algo de vergüenza, además, yo ya no quería volver a pensar en todo lo que me había ocurrido por culpa de esa bruja” (Cupido es un murciélago, 2007: 63-64).

La amistad es uno de los valores fundamentales de la convivencia social. A través del personaje Isabel, la autora proclama la amistad como un sentimiento noble que permite que los seres humanos superen sus conflictos mediante un consejo, un apoyo, una guía, que llega desde un amigo auténtico que no pide nada a cambio, pues la amistad verdadera es desinteresada. En suma, la amistad comparte secretos, es generosa para perdonar, lúcida en el consejo y



pródiga en el afecto. Esta valoración de la amistad se transmite al lector mediante las acciones de Isabel en el relato *Cupido es un murciélago*.

## 1.2 CONCLUSIÓN:

“Los valores son como humo si no están definidos y vividos” (María Nieves Pereira de Gómez Educación en valores, 2001: 128).

Desde la antigüedad, el conjunto de valores que conforman nuestras virtudes han sido objeto de estudio, discusión y reflexión; porque cada concepto de valor que se quiera aplicar a cualquier situación depende solo de la comprensión de quien lo percibe, como lo señala Elio Guerra: “Los valores no están en el ambiente. Se encuentran ubicados en la estructura mental evaluativa que cada persona se va formando a lo largo de la vida, desde antes de nacer, hasta la muerte” (¿Son educables los valores humanos?, 199: 8).

Por lo tanto, si los valores son cualidades que se atribuyen a las personas o a sus acciones y cada persona tiene su percepción personal de esas cualidades, se establece una escala individual de los mismos y se acepta que un valor ético representa algo importante en la vida personal; hemos tratado de demostrar, que la narrativa de la escritora María Fernanda Heredia enfoca valores considerados como principios reguladores de la conducta de las personas, los mismos que tienen su base en el valor supremo de la dignidad humana, porque, cuando se adquiere conciencia de la propia identidad, se desarrolla el



juicio y el sentimiento moral, básicos para la conformación de espacios o escenarios en los que aprender a comportarse connota valoraciones éticas que nos enseñan a convivir, y sobre todo, a ser personas como parte esencial del quehacer humano.





## CAPÍTULO CUARTO

### LA LITERATURA DE MARÍA FERNANDA HEREDIA COMO MEDIO DE RECREACIÓN INFANTIL

#### 1.1 La literatura de María Fernanda Heredia como medio de recreación infantil

“Un buen libro no es aquel que piensa por ti, sino aquel que te hace pensar”

James McCosh.

Todos, cuando niños amábamos los libros, cómo olvidar a la famosa *Caperucita Roja*, que nos hacía pensar en la obediencia y lo que nos podía pasar si éramos desobedientes y el cuento de *La Cenicienta*, que nos hacía soñar con un príncipe azul; al respecto leamos a Cecilia Ansaldo Briones: “En algún momento de la infancia se fragua el enamoramiento con el libro. A veces, a solas, como amor a primera vista; en otras ocasiones, inducido, como esas relaciones que empezaron por convivencia familiar y terminaron en sólidos lazos para toda la vida” (Mercedes Falconi/Cecilia Ansaldo Briones *Literatura Infantil: Tradición y Renovación*, 1993: 99).

Sin embargo, se debe reconocer, entonces, que el gusto por la lectura se aprehende- obviamente, no todos lo hacen- y, como lo hemos dicho antes, no puede, ni debe, ser impuesto y peor considerar a la lectura como una rutina, un castigo, o incluso, un sacrificio; lamentablemente, en nuestro país los niños,



adolescentes, jóvenes y adultos piensan que la lectura es *su enemigo personal* por haberse convertido en una acción obligatoria dentro del aula; en todo caso, hay que reconocer que es en esta *aula* en donde se pretende *enseñar* a leer: y, decimos que se pretende porque consideramos que los procesos se han quedado en la superficie y no se ha alcanzado niveles como la lectura connotativa y crítica.

El escritor cuencano Francisco Delgado Santos conocido también por ser promotor de la lectura, en una entrevista con la revista *aulAAbierta*, hace el siguiente comentario acerca de la importancia de la lectura: “Aprender a leer es aprender a pensar, es aprender a ser libre, a tomar decisiones, a ser autónomo; es aprender a vivir, a realizarse, a aprender los innumerables sentidos de la vida y optar por aquellos con los que nos identificamos” (*aulAAbierta* revista Trimestral de Educación y Cultura del Azuay, diciembre 2007: 4).

Cómo propiciar los hábitos de lectura ha sido el gran desafío de la educación; es evidente que nuestra escuela se limita a enseñar la mecánica de la lectura pero, saber leer no es solamente descifrar los signos y grafías, sino, leer es apoderarnos de las ideas del autor, procesarlos, comentarlos, asumirlos o rechazarlos. Respecto a las características ideales de una clase de lenguaje, Julio Gallegos Codes dice:



“Una sesión de lectura debe ser una sesión de lenguaje. Es decir, ahí hay que propiciar la lectura oral, pero también la comprensiva, y el aumento del vocabulario y el conocimiento gramatical de términos y palabras, y las reglas sintácticas más elementales, y la conversación relacionada con el texto leído y la expresión etc. De esta forma estaremos preparando a los alumnos para que ejerzan la capacidad crítica ante los textos, es decir, los vamos haciendo llegar al concepto más pleno de la lectura” (Las Estrategias Cognitivas en el aula: Programas de intervención psicopedagógica, 1997: 47).

En definitiva, al leer penetramos en las sugerencias infinitas de un mundo autónomo que nos permite reflexionar sobre nuestras propias realidades y vivencias.

Cuatro son los escenarios de la lectura: el libro considerado en sí mismo, los mediadores, las bibliotecas y el entorno.

*El libro infantil* debe ser fundamentalmente *atractivo*. Debe llamar la atención del potencial lector a través de los colores, las ilustraciones, el tipo de letra. Los autores y editores de libros infantiles toman muy en cuenta estos aspectos e incluso meditan en la elección de un título. En efecto, el título debe ser corto, grato para la memoria, motivador y relacionado en forma íntima con las vivencias y emociones del mundo infantil, así lo manifiesta Matha Rojas Porras en su artículo, que, a continuación citamos:



“La literatura Infantil debe responder a la realidad del niño de este tiempo, con temas de interés para el niño contemporáneo: viajes espaciales, problemas cotidianos, problemas de convivencia familiar, necesidad de solidaridad entre los grupos y los pueblos, respecto a las diferencias, cuestionamiento a las relaciones escolares, amenaza y defensa del medio ecológico, literatura sexista, etc. Hay para todos los gustos y propósitos y se acaba con el tema tabú” (Tendencias Actuales de la Literatura Infantil, artículo 1990: 87).

*El mediador o facilitador*, el profesor de lectura, en última instancia, debe tener conocimiento pleno de las estrategias de enseñanza y, ante todo, debe ser un motivador; para ello, debe ser en primer lugar, un lector fervoroso, es decir, debe sentir pasión por la lectura y en segundo lugar tiene que tener una buena actitud ante los trabajos escolares, así lo señala Pedro Cañal de León: “La actitud mostrada por el profesor cuando valora y evalúa los trabajos, así como el reconocimiento explícito de los esfuerzos y dificultades encontradas, determinan positiva o negativamente su posible interés o rechazo hacia las actividades o secuencias de actividades propuestas en las instituciones educativas” (La innovación educativa, 2002: 31).

En definitiva, solamente así el mediador, facilitador o profesor podrá transmitir a sus alumnos ese amor por los libros.



Por otra parte, dentro de los lineamientos de la pedagogía conceptual, el maestro es un guía o asesor de lecturas, pero, el educando es el que debe elegir, comentar y criticar, en suma, “aprender a aprender”. El maestro solamente facilita y muestra el camino para que los estudiantes puedan transitar por los tres niveles de lectura: denotativa, connotativa y extrapolación.

La parte denotativa es la destreza de reconocer ideas, temporalidad, personajes, características, escenarios y realizar síntesis de hechos o ideas; mientras que la parte connotativa consiste en deducir valores y enseñanzas, representación de acciones por medio de gráficos, predicción de acciones, completar detalles que no aparecen en el texto e inferir significados a partir de gráficos en la lectura; por último, la lectura de extrapolación es la encargada de comparar las ideas del autor con el lector según la experiencia y la formación, es decir desarrolla destrezas de pensamiento crítico estimulando así la inteligencia, enseñando a distinguir la realidad de la fantasía.

Al desarrollar estas tres destrezas y recorrer estos caminos se alcanza, finalmente, el objetivo de *comprender* la lectura, entendiendo por lectura comprensiva no solamente la interpretación de los hechos, sino, también la práctica de recrear, juzgar y valorar, que ayuda en la formación de los hábitos de lectura.

*La biblioteca* escolar debe ser obviamente un lugar amplio, bien iluminado, confortable y quienes en ella trabajen deben ser personas que, aparte de su



sólida formación profesional, tengan virtudes personales que permitan atender a los usuarios con eficacia y calidez.

*El entorno* que rodea al niño tiene también importancia. Lamentablemente, en nuestros días los miembros más importantes de una familia son la televisión y la internet, dos fuertes enemigos que conspiran en contra de los hábitos de lectura. Este enfrentamiento entre la imagen y la palabra entre el desborde tecnológico y el libro, obviamente determina que en las nuevas generaciones no se fortalezca la lectura, aunque ha crecido en forma considerable la edición de libros y se puede afirmar en consecuencia que, el libro goza de buena salud.

## 1.2 Trabajo práctico: Guías de lectura

A continuación se presenta un informe sobre un trabajo práctico mediante guías con actividades de prelectura, lectura y poslectura, tomando como referencia los libros antes citados de la escritora María Fernanda Heredia y el libro *Lecturas y evaluación para todos los años de educación básica* de Jaime Matute, que sintetiza un modelo pedagógico, lecturas y cómo realizar lecturas denotativas, connotativas, de extrapolación; todo lo cual permite alcanzar aprendizajes significativos y funcionales.

La evaluación para cada proceso de la lectura, se ha basado primero en la utilización de técnicas adecuadas para cada procedimiento (Observación por parte del docente); también se ha tomado como modelo de evaluación

propuestas dadas por la reforma curricular de educación (Lista de cotejo); los ítems a evaluar forman parte de la propuesta de estudio (Al finalizar las guías de lectura se diseña el instrumento de evaluación propuesto como posible modelo a seguir).



MARIA FERNANDA HEREDIA

**Biografía:**

Escritora ecuatoriana, escribe desde que a los once años, una hepatitis la obligó a permanecer un mes en cama (¡ sin televisión !). Desde 1994 ha publicado, casi veinte libros de literatura infantil y juvenil. Es una autora que se ríe de sí misma, tiene miedo a las arañas, odia la leche, y no concibe la vida sin amor y sin humor.

**Bibliografía:**

Entre sus libros más leídos están: Gracias, ¿Cómo debo hacer para no olvidarte?, Por si no te lo he dicho antes, El regalo de cumpleaños, ¿Hayalguienaqui?, Amigo se escribe con H, Foto Estudio Corazón, Hola, Andrés, soy María otra vez..., Hay palabras que los peces no entienden, El Club Limonada, etc.

**LIBRO: Amigo se escribe con H (2003)**

**Valor a desarrollarse: Amistad**

Tener miedo a las arañas, a los fantasmas o a la oscuridad podría ser común para mucha gente, pero...¿es posible tener miedo a la memoria? Esta es la pregunta que se plantea Antonia, la protagonista de esta historia, mientras



camina junto a su amigo H rumbo a la escuela. Es la duda que flota en su cabeza mientras recorre los colores de un mapamundi interminable y las palabras de un diccionario manchado con helado de chocolate. Este es un tierno y divertido viaje a la amistad, a las mariposas en el estómago, pero, por sobre todo, este es un viaje conmovedor a la memoria.

## GUÍAS DE LECTURA

### Prelectura:

- 1- Dialogar sobre las fobias de las personas.**
- 2- Realizar ejercicios de memoria con los alumnos sobre hechos pasados de su infancia.**
- 3- Conversar sobre el valor de la amistad.**
- 4- Describir objetiva y subjetivamente al mejor amigo(a).**
- 5- Inferir el contenido del tema a partir del título del libro.**
- 6- Discutir sobre la apariencia personal.**
- 7- Hablar sobre los abuelitos.**
- 8- Conversar sobre las personas mayores y su pérdida de memoria.**
- 9- Hablar de los vecinos no deseables.**
- 10- Dialogar sobre la diferencia entre compañero y amigo.**





**Lectura:**

- 1- Lectura individual y silenciosa.
- 2- Lectura por parte del guía.
- 3- Inferir el significado de las palabras desconocidas.
- 4- Inferir el significado del título del libro "Amigo se escribe con H".
- 5- Reconocer inicio, medio y final del libro.

**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- ¿Por qué el personaje principal de este libro no se sentía bien con su apariencia personal?
- 2.- ¿Cuál era su temor o miedo?
- 3.- ¿Por qué no quería que H fuera su vecino?
- 4.- ¿Qué ocurrió para que Antonia se molestará con H?
- 5.- ¿A qué le temía H?
- 6.- ¿Por qué razón H invitó a sus compañeros a su casa?
- 7.- ¿Qué pensó Antonia que sucedería en casa de H?
- 8.- ¿Por qué se escuchaba un barullo junto a la piscina de la casa de H?
- 9.- ¿Qué pensó Antonia que ocurría al escuchar el barullo?
- 10.- ¿Por qué Borja además de ser su salvador se convirtió en su amigo?
- 11.- Antonia escribió una lista. ¿Para qué y que decía en ella?



- 12.- ¿Qué sucedió al llegar el fin del año escolar?
- 13.- ¿Cuál fue la promesa que le hizo Antonia a H?
- 14.- Paso algún tiempo desde que H se fue y Antonia empezó a sentir miedo. ¿Cuál era su miedo ahora?, ya que no era ni a las arañas ni a los aviones.
- 15.- Proponer 3 preguntas denotativas basadas en el libro.

### Actividades de lectura connotativa

- 1.- Imaginar tres razones más (aparte de las de la lectura) que animaron a Antonia a perdonar a H para continuar siendo amigos.
- 2.- ¿Qué situaciones de la vida te producen miedo? ¿Por qué?
- 3.- ¿Qué deberíamos hacer para recordar a los buenos amigos?
- 4.- ¿Piensas que eres feliz con tu apariencia personal? ¿Por qué?
- 5.- ¿Qué piensas sobre las fobias?
- 6.- ¿Cuál es tú conclusión sobre la historia?
- 7.- Crees en la verdadera amistad. ¿Por qué razón?
- 8.- ¿Cómo te hubiera gustado que termine la historia?
- 9.- Al tener abuelitos. ¿Cómo los ayudarías para que te sigan recordando a ti y al resto de la familia?
- 10.- ¿Cuál sería tu mensaje para las personas que se van de nuestras vidas por circunstancias diferentes y nos dejan un gran vacío en nuestro corazón?

### Actividades de lectura de extrapolación

- 1.- ¿Qué opinión tienes tú de las personas que no están conformes con lo que son?



- 2.- Si pudieras cambiar algo de ti ¿qué parte sería ésta y por qué?
- 3.- Si pudieras cambiar de personalidad ¿qué te gustaría ser?, justifica la respuesta.
- 4.- La amistad ¿qué significado tiene para ti? ¿Te agrada estar solo o no, por qué?
- 5.- ¿Con cuál de los personajes principales del libro te identificas, por qué motivo?
- 6.- Has sentido miedo alguna vez ¿A qué y por qué?
- 7.- ¿Cuál es el mensaje que sacas de esta historia?
- 8.- ¿Crees que los abuelitos son importantes, por qué?
- 9.- Los abuelitos a menudo suelen contar historias. Comparte una de ellas con tus compañeros en clase.

#### De insinuación y aclaración

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.

#### Complementarias:

1.- Recuerda la lectura y señala Sí o No, según corresponda.

- |   |    |    |
|---|----|----|
| -Antonia se sentía bien con su aspecto físico             | Si | No |
| -H, se convirtió además de amigo en confidente de Antonia | Si | No |
| -La abuela lo llamaba Nicanor a H.                        | Si | No |
| -H, se le declaro a Antonia                               | Si | No |

2.- Contesta: ¿Te parece correcto que las personas le tengan miedo a la memoria?,  
¿A qué crees que se deba esto según tu criterio?



- 3.- Realizar un análisis del personaje del libro. Considerando aspectos físicos y psicológicos.
- 4.- ¿Qué otro título le pondrías a esta historia? ¿Por qué?
- 5.- Realizar una representación del personaje de Antonia y H utilizando la técnica del collage (Recorta de revistas periódicos, libros etc. Partes que te puedan servir para tu proceso de creatividad).
- 6.- Reflexiona sobre la siguiente frase: “La amistad sincera vive de recuerdos; la interesada de esperanzas”.
- 7.- ¿Cómo te hubiese gustado a ti que terminara esta historia? Intenta darle un final diferente, el que tú imagines.
- 8.- Investigar qué clases de fobias existen.
- 9.- Realizar una dramatización del libro basado en uno de sus capítulos.
- 10.- Mediante el siguiente organizador gráfico resumir el contenido del libro.

**Título del cuento**

**Personajes**

**Problema**

**Eventos**

Primero

Segundo

Tercero

**Solución**



**LIBRO: Hola Andrés soy, María otra vez... (2008)**

**Valor a desarrollarse: Identidad**

<Hepatitis> dijo el médico, con cara de preocupación, y luego añadió: <Malas noticias, María, no podrás ir al colegio durante un mes. Tampoco podrás ver a tu hermano. Están prohibidos los alimentos grasosos pero, eso sí, deberás comer muchos caramelos>.

María pensó entonces que la hepatitis no era una enfermedad...sino una bendición. Cualquier cosa que la mantuviera comiendo dulces, alejada del colegio y de su molesto hermano, era un premio por su buen comportamiento.

Esta es la historia de María, una niña tímida y silenciosa que, gracias al encierro obligado por su enfermedad, abrirá las páginas de su diario y descubrirá el mundo intenso y colorido que guarda en su interior.

**GUÍAS DE LECTURA**

**Prelectura:**

**1.- Dinamizar la clase: pida a los alumnos que se queden en silencio por 5 minutos, y que recuerden un mal momento que los haya hecho sentir mal en su colegio, luego solicite a un estudiante que narre este recuerdo y pida que otro alumno trate de darle una explicación a este recuerdo. (Tratar de hacer esto con todos los alumnos).**

**2.- Dialogar sobre la personalidad.**

**3.- Hablar sobre la vida familiar (papá-mamá-hermanos).**



- 4.- Conversar sobre la vida estudiantil.
- 5.- Dialogar sobre los malos comentarios y cómo estos pueden afectar la vida personal.
- 6.- Hablar sobre la personalidad.

**Lectura:**

- 1.- Predecir el contenido del libro a partir del título.
- 2.- Lectura individual y silenciosa.
- 3.- Lectura en voz alta (alguien lee el resto escucha o sigue la lectura con la vista).
- 4.- Reconocer el acontecimiento central del libro.
- 5.- Reconocer los hechos reales del libro.
- 6.- Explicar: ¿En qué se basaría la escritora del libro para narrar esta historia?

**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- ¿Por qué María no pudo asistir por un mes al colegio?
- 2.- ¿Cuál pudo ser la causa de la enfermedad de María?
- 3.- ¿Qué le pronosticó el médico y qué le recetó?
- 4.- ¿Por qué María se alegró de no ir por un buen tiempo al colegio?
- 5.- ¿Qué hacía María durante el día en su cuarto por causa de su enfermedad?
- 6.- Escribe cuatro cosas que odia María y que constan en la lista que hizo.



- 7.- ¿Cómo se llamaba el perro de María, por qué?
- 8.- ¿Qué le regalo la tía Susi a María para que se distraiga mientras estaba enferma?
- 9.- ¿Qué encontró María guardado y olvidado en el cajón de su mesita de noche?
- 10.- ¿Qué nombre le puso a su diario, por qué?
- 11.- ¿Qué cosas escribía María en su diario?
- 12.- ¿Por qué dejó de responderle Andrés a María?

#### Actividades de lectura connotativa

- 1.- ¿Crees que los deseos se pueden volver realidad, por qué?
- 2.- ¿Qué clase de valores conforman la personalidad? Descríbelos.
- 3.- Has escuchado la frase “Hay algo peor en la vida que no haber acertado, es no haber intentado, ese es el peor de los fracasos” ¿Qué significado tiene para ti?
- 4.- Mediante el personaje principal ¿cuál sería el mensaje que nos quiere transmitir la escritora?
- 5.- ¿Quién crees que le respondía a María cuando ella escribía en su diario?
- 6.- ¿Cuál crees que fue el propósito del papá de María para regalarle el diario?
- 7.- ¿Qué pasaba con María al inicio de la historia y cómo termina sintiéndose al final de la historia?
- 8.- ¿Cómo se sintió María luego de escribir en el diario?
- 9.- ¿Qué es lo que más te gusto del libro, por qué?
- 10.- Plantear una pregunta connotativa basada en el libro.



### Actividades de lectura de extrapolación

- 1.- Si pudieras hacer realidad un deseo ¿Cuál sería este y por qué?
- 2.- Redactar un deseo que alguna vez has tenido y se te ha cumplido.
- 3.- ¿Cuál consideras tú que es el deseo colectivo de todos los estudiantes?
- 4.- ¿Qué es lo que no te gusta de tu vida, por qué razón?
- 5.- ¿Cómo te gustaría ser como persona?
- 6.- Si te regalaran un diario, ¿qué escribirías en él?
- 7.- ¿Cómo es tu relación con tus compañeros de colegio?
- 8.- Te han pasado cosas similares a los de María en el colegio
- 9.- ¿Qué otro título le pusieras a esta historia, por qué?
- 10.- ¿Qué opinas sobre el juzgar a primera vista a una persona sin antes conocerla?
- 11.- ¿Crees que las personas pueden cambiar con el tiempo, por qué?

### **De insinuación y aclaración**

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.

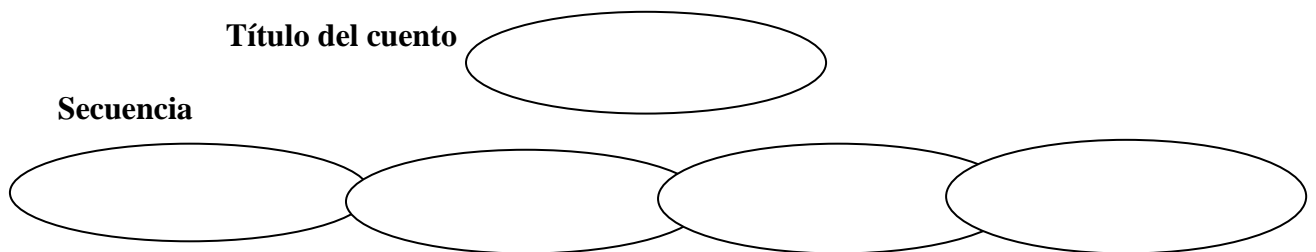
### **Complementarias:**

- 1.- ¿Según tu entendimiento piensas que al personaje principal le gustaba, o no su vida? ¿Por qué?
- 2.- ¿Qué clase de cosas se pueden escribir en un diario personal?





- 3.- Intentar dar una explicación lógica de la personalidad de María.
- 4.- Realizar un análisis introspectivo de nuestra personalidad tomando como referencia la historia del personaje.
- 5.- Comentar sobre el optimismo que debemos tener las personas para afrontar los problemas.
- 6.- Realizar una lista de valores que debemos tener para poder alimentar nuestra personalidad.
- 7.- Organizar las secuencias del cuento utilizando el siguiente organizador gráfico.



**LIBRO: Cupido es un murciélago (2004)**

**Valor a desarrollarse: Amor**

Esta es la historia del primer amor con flechazo, del primer portazo en la nariz, del primer beso sin puntería y de la primera promesa de amor.

A los seis años Javier dejó de creer en el Ratón Pérez, a los ocho años se enteró que los gatos no tienen 7 vidas y a los doce años está a punto de descubrir que Cupido no es, precisamente, el ángel del amor. Quizá Cupido sea en realidad un horrible bicho con



alas dispuesto a transformar la primera historia de amor, en un divertido cuento de terror.

## GUÍAS DE LECTURAS

### **Prelectura:**

- 1.- Dinamizar la clase: pida a los alumnos que imiten a Ángeles y Javier, el tema a imitar es: el portazo que recibe Javier en el baño de mujeres.**
- 2.- Realizar una dramatización sobre el personaje de la profesora Chelito. Pida con anterioridad a 3 estudiantes venir preparados para la presentación frente a sus compañeros de curso, y luego explique ¿Cómo actuar, qué es lo que se debe hacer, etc.?**
- 3.- Conversar sobre el amor a primera vista.**
- 4.- Contar historias o vivencias sobre amores platónicos.**
- 5.- Dialogar sobre los enredos de amor.**
- 6.- Comentar sobre la existencia de Cupido.**
- 7.- Hablar sobre la paciencia para encontrar el verdadero amor.**

### **Lectura:**

- 1.- Lectura silenciosa (Menos el final).**
- 2.- Lectura intercalada (Un párrafo cada estudiante, menos el final).**
- 3.- Lectura Fonológica: hablar con claridad y entonación adecuada.**
- 4.- Subrayar las características de los personajes presentes en el libro.**



5.- Encerrar los términos desconocidos, e inferir significados.

6.- Avanzar en la lectura para disipar el final.

**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- ¿Qué pensó Javier cuando vio a Ángeles por primera vez?
- 2.- ¿Cuál fue el comportamiento Ángeles al ver a Javier tratando de entrar al baño de mujeres?
- 3.- ¿Qué pasó cuando Javier llegó al curso sangrando?
- 4.- ¿Cómo fue la reacción de la maestra Chelito al ver a Javier herido?
- 5.- ¿Qué hizo la madre de Javier al verlo llegar del colegio con la nariz hinchada?
- 6.- ¿Cómo miraban los estudiantes a Javier al día siguiente?
- 7.- ¿Qué sucedió cuando regresaron Ángeles y Javier de la enfermería?
- 8.- ¿Quién ayudó a Javier a salir del problema?
- 9.- ¿Qué pensaba Javier sobre Cupido?
- 10.- ¿Cómo le gustaba a la abuela de Javier que terminen los finales de cuentos?
- 11.- ¿Qué eran las corvas, y qué pensaba Javier que eran?
- 12.- ¿Cuál fue el enredo de amor en esta historia?
- 13.- ¿Cómo termina la historia de amor de Javier?



### Actividades de lectura connotativa

- 1.- El libro narra la historia de amor de Javier y su desilusión al no sentirse correspondido por la persona que él creía era su gran amor ¿Por qué crees que Ángeles se portó mal con Javier al principio y luego quiso arreglar las cosas?
- 2.- ¿Qué opinas sobre la actitud de Ángeles al delatarlo frente a sus compañeros de clase y maestra?
- 3.- ¿Cómo hubieses actuado si fueses Javier al momento de saberte descubierto?
- 4.- ¿Qué debió hacer Isabel cuando se enteró que Javier le quería?
- 5.- ¿Cuál es la enseñanza que nos deja la autora mediante esta narración?
- 6.- Interpreta el siguiente refrán alusivo al contenido del relato “El verdadero amor no se lo conoce por lo que exige, sino por lo que ofrece”.
- 7.- Crees que Cupido fue el culpable para que la historia no terminara en: Javier y Ángeles fueron felices y comieron perdices.
- 8.- ¿Piensas que las personas deberían servir como cupidos para ayudar a otras personas a encontrar una pareja, por qué?
- 9.- ¿Por qué crees que las personas utilizamos a veces diferentes nombres en vez de los verdaderos para referirnos a las partes de nuestro cuerpo?
- 10.- ¿Qué entiendes por promesa?

### Actividades lectura de extrapolación

- 1.- ¿Te parece que esta historia es real o tiene algo de fantasía?
- 2.- ¿Crees que esta narración es clara o confusa?



- 3.- Te has enamorado alguna vez platónicamente, ¿Cómo termino tu historia?
- 4.- ¿Piensas que todas las historias de amor deberían tener finales felices, por qué?
- 5.- ¿Cómo piensas que sería tú final para una historia de amor?
- 6.- ¿Crees que los sentimientos de amor son verdaderos a la edad de doce años?
- 7.- Los enredos de amor suelen suceder ¿Te ha pasado a ti o alguien que tú conoces que ha pasado por esta situación?
- 8.- ¿Cuál crees que sea la diferencia entre querer y amar?
- 9.- ¿A qué edad se deberían enamorar las personas, por qué razón?
- 10.- ¿Cuáles crees tú que son los valores que ayudarían a perdurar una relación?

#### **De insinuación y aclaración**

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.

#### **Complementarias:**

- 1.- ¿A qué crees tú que se deban los enredos de amor?
- 2.- Analiza el hecho real del libro, tomando en consideración el personaje principal (es un persona menor), también el hecho de encontrar el amor inesperadamente en el momento menos oportuno.
- 3.- Reflexionar sobre la historia del libro considerando el amor platónico cómo algo que muchas veces no es lo que uno espera.
- 4.- Escribir un ensayo sobre el tema: El amor platónico.
- 5.- Utilizar el siguiente organizador gráfico para describir los elementos del libro.



**\*Título del libro**

**\*Tipo de narrador**

**\*3 palabras que describan el  
escenario.**

**\*3 palabras que califiquen  
al personaje principal.**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

**\*2 palabras que narren  
los hechos.**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

**\*1 palabra que cuente el final del cuento.**

**6.- Investigar sobre los tipos o clases de amor que existen.**

**7.- Si tienes padres o abuelitos mayores, ¿Pregúntales sobre lo que significa para ellos el verdadero amor y cómo conquistaron a sus parejas actuales?**

**8- Realizar una comparación entre los romances actuales y los de antaño.**

**9.- Discutir sobre las formas de cortesía para cautivar la atención de la persona que nos interesa.**

**10- Hablar sobre las clases de promesas que solemos hacer o hacernos.**

**11- Averiguar sobre la historia de Cupido (mitología griega).**



**LIBRO: Foto Estudio Corazón (2008)**

**Valor a desarrollarse: Honestidad**

A los doce años Agustín, un chico tímido y no muy atractivo, se ha enamorado de una quinceañera a la que solo ha visto en una foto. Clara, su mejor amiga, le advierte los peligros de enamorarse de un pedazo de cartulina y, pese a esta alerta, él decide llevar adelante un plan para conquistar a la chica que lo ha flechado. A través de cartas de amor, firmadas con el seudónimo de “Camaleón”, Agustín intentará conquistar a Alegría Miño, la joven más linda de un pueblo llamado Corazón. Él no imagina la sorpresa que le espera.

**GUÍAS DE LECTURA**

**Prelectura:**

- 1.- Preguntar a los alumnos si alguna vez se han enamorado de un chico(a) al que han visto en una fotografía.**
- 2.- Conversar sobre la importancia de ser honesto.**
- 3.- Hablar sobre la diferencia que existen entre enamorarse de una persona que de una fotografía.**
- 4.- Expresar opiniones sobre las cosas que nos molestan de alguna persona.**
- 5.- Reconocer comportamientos que pueden hacerle daño a otra persona.**
- 6.- Hablar sobre gustos profesionales.**
- 7.- Conversar con los alumnos sobre las mentiras blancas.**



**8.- Dialogar sobre la clase de animales que son los camaleones.**





**Lectura:**

- 1.- Lectura individual y silenciosa.
- 2.- Lectura modelo (El maestro lee y los alumnos siguen con la vista).
- 3.- Subrayar el nombre de los personajes.
- 4.- Reconocer el inicio, el medio y el final del cuento.
- 5.- Subrayar las mentiras que Agustín dice a Alegría cuando le envía las cartas.
- 6.- Encerrar los consejos que Clara le da a Agustín para evitarle el sufrimiento y desilusión.
- 7.- Reconocer los hechos reales del libro.
- 8.- Explicar ¿Cómo es que una persona se puede enamorar a través de una foto?

**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- Escribir tres lugares donde Agustín guardaba la foto de Alegría.
- 2.- Hacer una descripción de cada uno de los “personajes”.
- 3.- ¿Cómo es que se rompió La poderosa (cámara fotográfica)?
- 4.- ¿Qué hizo Agustín al ver que se encontraba en problemas por haber roto la cámara fotográfica?
- 5.- ¿Por qué Clara mintió sobre las cartas que supuestamente debía entregar a Alegría?
- 6.- ¿Cómo era la relación de los padres de Agustín?
- 7.- ¿Por qué razón Agustín se quedó a vivir con su papá?



- 8.- ¿Cómo se conocieron Agustín y Alegría?
- 9.- ¿Quién era Adolfo?
- 10.- ¿Cómo se llegó a enterar el papá de Agustín que La Poderosa se había roto?
- 11.- ¿Cómo consiguió Agustín la foto de Alegría Miño?
- 12.- ¿Qué pasó cuando Agustín fue a buscar a Alegría en el colegio para contarle la verdad?
- 13.- ¿Cómo termina la historia de este libro?

#### Actividades de lectura connotativa

- 1.- ¿Si tú fueses uno de los personajes de la lectura, cuál te gustaría ser? ¿Por qué?
- 2.- ¿Cómo te hubiera gustado que termine la historia?
- 3.- Si Agustín hubiera dicho la verdad desde el inicio, ¿cómo crees que hubieran resultado las cosas para él?
- 4.- Si a Clara le parecía malo mentir. ¿Por qué razón crees que ella no puso en práctica lo que decía?
- 5.- Mediante esta narración, ¿cuál es la enseñanza a aprender?
- 6.- ¿Qué te parece la actitud que tuvo Alegría al ver a Agustín esperándola en la puerta del colegio?
- 7.- ¿Qué otro título le pondrías a esta historia, por qué?
- 8.- ¿Cuál es la idea principal que engloba esta historia?
- 9.- Si el mentir resulta para algunas personas algo bueno, ¿por qué no le dio resultado a Agustín?
- 10.- ¿Qué piensas a cerca del divorcio?



- 11.- ¿Cuál sería tú consejo para los hijos de padres divorciados?
- 12.- ¿Crees que Alegría no aceptó a Agustín porque era de clase media?

### Actividades de lectura de extrapolación

- 1.- ¿Cómo te imaginas tú que sería vivir con padres divorciados?
- 2.- ¿Qué piensas sobre el mentir para salirse de un problema?
- 3.- ¿Cuáles son los valores que deberíamos cultivar los seres humanos para ser personas de bien?
- 4.- ¿Si alguien se burla de ti y te ofende como actuarías?
- 5.- ¿Con qué aportarías tú para mejorar la vida familiar en tu hogar?
- 6.- ¿Has dicho alguna mentira, por qué?
- 7.- Crees que las mentiras funcionan, ¿por qué?
- 8.- Sucede que a veces uno se enamora de su mejor amigo(a), ¿te ha pasado?
- 9.- ¿Crees que un hombre y una mujer pueden llegar hacer mejores amigos sin necesidad de involucrar sus sentimientos, por qué?
- 10.- ¿Crees que cuando dos personas se enamoran las clases sociales importan, por qué?

### **De insinuación y aclaración**

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.



**Complementarias:**

- 1.- Enumera los hechos reales que existen en este libro.
- 2.- Subraya las palabras que mejor definan a Agustín:  
Mentiroso    Humilde    Inteligente    Guapo    Enamoradizo    Noble
- 3.- Hacer una ilustración de la foto de Alegría Miño, utilizando la técnica de la caricatura.
- 4.- Realizar un análisis del libro a partir de los valores que nos enseña la lectura.
- 5.- Reflexionar sobre las desigualdades sociales que hacen que las personas se distancien unas de otras.
- 6.- Inventar un personaje, introducirlo en la historia del libro y designarle una función, ¿qué nombre le pondrías?, ¿Cuál sería su función en esta narración?
- 7.- Proponer 2 actividades de poslectura que te ayuden a entender mejor el mensaje del libro.
- 8.- Utilizar el siguiente organizador para ordenar las secuencias del libro.

**Título del libro**

**Inicio**

**Desarrollo**

**Final**



**9.- Representar mediante la dramatización el capítulo en el cual Agustín va en busca de Alegría para confesarle la verdad: hacer grupos de 5 alumnos, cada uno deberá representar a los personajes como ellos mejor consideren.**

**10.- Hacer un acróstico con la palabra Alegría.**

**LIBRO: Hay palabras que los peces no entienden (2006)**

**Valor a desarrollarse: Amor y amistad**

Una mañana Francisca recibe un regalo inesperado y maravilloso, es un cachorro que trae atado al cuello un mensaje:

“Para que nunca te sientas sola”. Te quiero, Miguel.

Julián tiene quince años, es un chico muy tímido que trabaja en la tienda de mascotas de su abuelo. Un día es visitado por una niña que, muy triste, le pide que encuentre el mejor dueño para su cachorro, pues sus padres le impiden quedarse con él.

Esa niña es Francisca que, a partir de ese momento, comenzará a construir junto a Julián la más tierna historia de amistad y amor.



## GUÍAS DE LECTURA

### Prelectura:

- 1.- Hablar sobre el vínculo familiar.
- 2.- Inferir en el significado de la frase “Una familia será fuerte e indestructible cuando esté sostenida por estas cuatro columnas: padre valiente, madre prudente, hijo obediente, hermano tolerante”.
- 3.- Dialogar sobre el poder que tienen los padres en el hogar.
- 4.- Hablar sobre los problemas familiares.
- 5.- Relacionar el título del cuento con los padres.
- 6.- Hablar sobre las clases de mascotas que se puede tener en un hogar.
- 7.- Inventar nombres graciosos para mascotas.
- 8.- Hablar sobre los refugios para animales.
- 9.- Dialogar sobre los diferentes tipos de peces.

### Lectura:

- 1.- Lectura individual y silenciosa.
- 2.- Lectura modelo del guía (Todos siguen la lectura con la vista).
- 3.- Reconocer las secuencias de la narración.
- 4.- Inferir el significado de los términos desconocidos.
- 5.- Leer oralmente con claridad, entonación, fluidez, ritmo, expresividad.



**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- ¿Cuál fue el regalo que recibió Francisca?
- 2.- ¿Quién le dio el regalo, por qué?
- 3.- ¿Por qué los padres de Francisca no querían a Solón en casa?
- 4.- Describir objetivamente a Solón.
- 5.- ¿Por qué razón Miguel se fue de casa?
- 6.- ¿Qué pensaba la madre sobre los problemas que habían en casa?
- 7.- ¿Cómo era el padre de Francisca?
- 8.- ¿Quién era Julián y a qué se dedicaba?
- 9.- ¿Quién era la mejor amiga de Francisca y qué hizo por ella?
- 10.- ¿Cómo se comunicaba Francisca con su hermano para que su padre no se molestara?
- 11.- ¿Cuál era la situación familiar en casa de Julián?
- 12.- ¿Qué le sucedió a Solón cuando el padre de Julián se lo llevo?

**Actividades de lectura connotativa**

- 1.- Francisca no tuvo fiesta de cumpleaños, proponer una fiesta sorpresa para ella.
- 2.- Realizar un dibujo de la familia de Francisca tomando como referencia las características de cada uno de los personajes del libro.



- 3.- ¿Cómo crees que deberían actuar los padres cuando sus hijos tienen problemas?
- 4.- Razonar sobre el significado de la siguiente frase alusiva al contenido del libro. “El pez grande siempre se como al pequeño”.
- 5.- ¿Por qué razón crees que la escritora le puso como título al libro “Hay palabras que los peces no entienden”?
- 6.- Colocar un final diferente al libro.
- 7.- ¿Cuáles son los valores que nos deja como enseñanza esta historia?
- 8.- ¿Cuál es tú opinión sobre la actitud que tomó el padre de Francisca con respecto a Solón?
- 9.- ¿Por qué crees que el cachorro se llamaba Solón?
- 10.- ¿Cuál sería tú recomendación para los padres que no saben entender a sus hijos?

#### Actividades de lectura de extrapolación

- 1.- Crees justo que los padres manipulen su autoridad para conseguir el respeto que se merecen frente a sus hijos.
- 2.- ¿Qué opinión tienes de las personas que no luchan por lo que necesitan o quieren?
- 3.- Francisca acudía a su mejor amiga Carolina cuando tenía problemas en su casa. ¿Por qué crees que la mayoría de los jóvenes buscan a su mejor amigo(a) para contar sus problemas y no a sus padres?
- 4.- ¿Cuál es tú concepto de familia?





- 5.- **¿Qué conclusión sacas del párrafo del libro: “Cualquiera diría que esa casa parecía una pecera, pero una pecera de aquellas en las que el pez grande nunca más volvería a amenazar al pequeño”?**
- 6.- **Escribir tres hechos reales que se reflejen en esta historia.**
- 7.- **Relacionar esta historia con la vida cotidiana o hechos presenciados.**

### **De insinuación y de aclaración**

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.

### **Complementarias:**

- 1.- **Reflexionar el contenido de la siguiente frase “El egoísta tiene su corazón en la cabeza”.**
- 2.- **¿Sabes por qué este cuento se llama “Hay palabras que los peces no entienden”? Investigar y explicarlo.**
- 3.- **Hacer una ilustración del cachorro Solón utilizando la técnica del collage.**
- 4.- **Plantear 3 actividades de comprensión lectora que te ayuden a entender mejor el mensaje del libro.**
- 5.- **Trabajar en grupos de 4 estudiantes para plantear alternativas de convivencia entre padres e hijos.**
- 6.- **Trabajar en grupos de 3 y dramatizar una escena sobre la vida familiar en casa de Francisca.**



7.- Utilizar el siguiente organizador gráfico para realizar caricaturas de los personajes que más te gustaron del libro.

**Nombre de los personajes**

--

**Caricatura**

--

--

--

--

8.- Realizar un análisis de los personajes del libro, considerando aspectos físicos e internos.

9.- Investigar sobre temas familiares; elegir uno para exposición en clase.

10.- Si pudieras decir algo a favor de una mejor convivencia familiar, ¿Qué sería esto y por qué?

11.- Cambiar el título del libro, y justificar la idea.

**LIBRO: El Club Limonada (2007)**

**Valor a desarrollarse: Amistad (homenaje al optimismo y a la vida)**

En el mundo hay quienes encuentran a su “media naranja”, pero hay otros que solo han descubierto a su “medio limón”...ácido y amargo. María, Alejandra y Juancho son tres



amigos que, ante su mala suerte en el amor, han decidido fundar El Club Limonada, un divertido lugar para desahogarse, para reír y para elaborar una larga lista negra de los amores no correspondidos.

Algo inesperado ocurrirá en las vidas de estos tres jóvenes cuando su amistad se ponga a prueba y ellos se enfrenten a la posibilidad de defenderla o perderla para siempre.

## GUÍAS DE LECTURA

### **Prelectura:**

- 1.- Dialogar sobre los desamores personales.**
- 2.- Preguntar: ¿El amor es un sentimiento o una decisión? ¿Por qué?**
- 3.- Hablar sobre las ilusiones de amor: ¿Será posible algún día encontrar nuestra media naranja?**
- 4.- Conversar sobre los secretos entre mejores amigos y el valor que implica esta confidencia.**
- 5.- Dialogar sobre lo importante que es disfrutar cada etapa de la vida.**
- 6.- Inferir el contenido del libro a partir del título.**
- 7.- Hablar sobre la enfermedad del cáncer.**
- 8.- Conversar sobre el pesimismo y el optimismo.**



**Lectura:**

- 1.- Lectura modelo (El maestro lee para todos).
- 2.- Lectura silenciosa (Los alumnos siguen la lectura con la vista).
- 3.- Distinguir acciones y acontecimientos del libro.
- 4.- Inferir el significado de los términos desconocidos.
- 5.- Encerrar los hechos reales a desarrollarse.
- 6.- Realizar una lectura clara y entonación adecuada (El alumno lee para todos).

**Poslectura:** (Comprensión lectora)

**Actividades de lectura denotativa**

- 1.- Escribir el nombre de los personajes principales.
- 2.- ¿Qué deseaban estos protagonistas del libro?
- 3.- ¿Cuál fue el primer nombre que encabezó la lista negra y por qué?
- 4.- ¿A qué se dedicaba el padre de María?
- 5.- ¿Quién es Nirvana y Escorpión, qué pasó con ellos?
- 6.- ¿Cuál fue la enfermedad que contrajo el padre de María?
- 7.- ¿Por qué María se enojó con Alejandra?
- 8.- ¿Cómo tomaron las cosas la familia de María después de saber de la enfermedad de su padre?
- 9.- ¿Por qué razón Juancho se separó de María y Alejandra?
- 10.- ¿Qué pasó con El Club Limonada?



- 11.- ¿Qué pasó con el pesimismo de María?
- 12.- Al celebrarse el aniversario del Club, el día del amor y la amistad y los cumpleaños de María y Alejandra, ¿qué recibían de parte de Juancho?
- 13.- ¿Qué fue lo que le dijeron a María alguna vez sobre la amistad?

### Actividades de lectura connotativa

- 1.- ¿Cuál crees que fue el motivo para que María dejará de ser pesimista?  
Explicarlo.
- 2.- ¿Cuál es el motivo para que este libro se llame “El Club Limonada”?
- 3.- Enumera tres situaciones divertidas que compartieron María, Juancho y Alejandra durante sus charlas en el club.
- 4.- Según la historia, los tres jóvenes estuvieron rodeados de desengaños ¿Crees tú que fue amor o ilusión lo que sintieron por cada una de sus parejas, por qué?
- 5.- ¿Cuál es el valor que más se refleja en esta narración? Comenta tu respuesta.
- 6.- ¿Qué nos enseña la enfermedad del padre de María?
- 7.- ¿Crees que los hijos no valoramos a los padres, por qué?
- 8.- ¿Qué historia de desamor de este libro te gusto más, por qué?
9. ¿Cómo te hubiera gustado que termine la historia?
- 10.- Completar la frase: Los verdaderos amigos..... deben estar en.....y.....
11. Realizar un dibujo de los tres personajes principales del libro.



**Actividades de lectura de extrapolación**

- 1.- ¿Qué problemas acabarían con una buena amistad?
- 2.- ¿Cuáles deben ser los motivos para seguir teniendo una amistad perdurable con un amigo(a)?
- 3.- ¿Qué opinión tienes tú de la palabra traición?
- 4.- ¿Qué piensas de la excesiva importancia que se la da actualmente a la belleza física?
- 5.- ¿Crees que solo importa la belleza física al momento de enamorarse, por qué?
- 6.- ¿Qué valoras más en un ser humano, su apariencia externa o sus cualidades internas? ¿Por qué?
- 7.- ¿Qué diferencias encuentras entre las interrogantes de lectura connotativa y las de extrapolación?
- 8.- Comentar sobre algo ocurrido en la vida personal o presenciado que se asemeje a la historia del libro.
- 9.- ¿Qué piensas sobre los Club mixtos de mejores amigos?
- 10.- ¿Crees que un hombre y una mujer pueden llegar a ser buenos amigos sin necesidad de mezclar sus sentimientos, por qué?
- 11.- ¿Cuál crees que es el mensaje que quiere transmitir la escritora de este libro a las personas que lo leen?



### **De insinuación y de aclaración**

Estas preguntas surgen durante el proceso y no solo son ineludibles sino que resultan necesarias.

### **Complementarias:**

**1.- Marca las respuestas correctas sobre el contenido del libro.**

**a.- Se pretende detener los desamores mediante una lista negra.**

**b.- Se intenta crear una fórmula secreta para no sufrir por desamor.**

**c.- En el Club Limonada se hablan de secretos entre mejores amigos.**

**d.- Los integrantes del Club Limonada eran todas mujeres.**

**e.- La amistad era comparada con una gran taza de limonada con miel.**

**2.- Relacionar el contenido del libro con la vida personal.**

**3.- Intentar imaginar: la escena en la cual María encuentra a Juancho y Alejandra en una situación comprometedor. ¿Cómo hubiera sido tú reacción, si fueras María?**

**4.- Se cuenta en la historia desamores. De suceder aquello en la realidad, ¿cuáles serían dos aspectos positivos y dos negativos para no sufrir por amor?**

**POSITIVOS:**

**NEGATIVOS:**

**5.- Este cuento habla de la búsqueda de la pareja perfecta, ¿cómo es para ti la pareja perfecta? Hacer una descripción de la misma.**

**6.- Escribir un ensayo sobre: La Media Naranja.**

**7.- Investigar: Sobre el cáncer de garganta.**



8.- Aprovechemos esta lectura para ampliar nuestros conocimientos sobre el tema del cáncer. Investigar algunos beneficios para mejorar el estado de ánimo de las personas que sufren de cáncer.

9.- Hacer una caricatura del Club con sus integrantes utilizando la técnica del dibujo.

10.- Jugar a crear un Club: hablar sobre un método para caerle bien a todas las personas.

11.- Mediante el siguiente organizador gráfico recrear la primera historia de desilusión amorosa de cada uno de los protagonistas utilizando el dibujo artístico.

**Título del cuento**

--	--

**María**

--	--

**Alejandra**

--	--

**Juancho**

--	--





### 1.2.1 Evaluación de los conocimientos previos

Para acreditar puntos a este tipo de actividades de lectura connotativa, denotativa y de extrapolación, se tiene que estar de acuerdo en el hecho de que la opinión vertida por el estudiante está basada en sus propios conocimientos; el conocimiento previo tiene que ser considerado como un trabajo subjetivo basado en las experiencias personales del alumno, esto tiene que ser respetado por cualquier guía. Se recomienda al maestro hacer uso de la siguiente técnica y del siguiente instrumento de evaluación basados en el libro *La evaluación* de Mercedes Carriazo Salcedo.

- **La técnica de evaluación** (La Observación).
  
- **Instrumento de evaluación** (Lista de Cotejo).
  
- **Ítems a evaluar** (Dependerán de las diferentes tipos de lectura).

**La observación:** Es una técnica de recolección de datos. En la práctica cotidiana los docentes observan a los estudiantes en múltiples oportunidades y obtienen, por ese medio, información valiosa. Pero como lo hacen a través de una observación espontánea o asistemática, por lo general no se registra la información recogida ni se procede con el rigor necesario para poder emitir un juicio de valor sobre la base de los datos obtenidos por ese medio. En las observaciones espontáneas se suele ver lo que más llama la atención y lo que



estamos más dispuestos a mirar y pasan inadvertidos otros hechos importantes.

Para obtener informaciones precisas y poder aprovechar los datos recogidos para la evaluación, se plantea que la observación debe ser planificada, es decir debemos tomar en cuenta lo siguiente:

- Definir los objetivos de la observación. Se debe definir si se intenta conocer el logro de los objetivos por parte de los alumnos, o bien, las fortalezas o las dificultades que encuentran al momento de cumplir con los procesos de lectura. La idea es focalizar la atención en ciertos fenómenos únicamente.

- Especificar el tipo de datos a obtener. Eso significa tener claridad sobre lo que se va a observar y, en lo posible, definirlo a través de rasgos concretos, claros y medibles.

- Elaborar o seleccionar los instrumentos adecuados. Aquellos que permitan recoger los datos previstos. Como la escala descriptiva o escala de valoración, y lista de cotejo.

- Registrar lo observado. Es necesario hacerlo de forma inmediata, para evitar que datos importantes sean olvidados o, según transcurra el tiempo.

**Lista de cotejo:** Es un instrumento de evaluación que consiste en un listado con valoración negativo y positivo de actuaciones o destrezas que el estudiante



debe alcanzar, cuyo desarrollo o carencia se quiere comprobar; permite registrar la presencia o la ausencia de determinado hecho o acontecimiento. Este es un instrumento de valoración individual, bien puede ser puesto en práctica por el mismo estudiante (autoevaluación).

**Ítems a evaluar:** Prelectura- Fonológica- Denotativas- Connotativas- Extrapolación- Insinuación o Aclaración.

**Prelectura:**

- 1.- La actitud del estudiante frente al tema propuesto
- 2.- La participación e interés del estudiante.
- 3.- La coherencia con la que el estudiante denuncia sus ideas.
- 4.- El comportamiento del estudiante ante las resoluciones vertidas por los demás.

**Lectura Fonológica:**

- 1.- Lee con fluidez, entonación y ritmo
- 2.- Realiza la lectura silenciosa.
- 3.- Distingue acciones y acontecimientos del libro.
- 4.- Infiere significados de palabras y frases.
- 5.- Reconoce los hechos reales a desarrollarse.



**Lectura Denotativa:**

- 1.- Identifica personajes, escenarios, tiempo, y narrador.
- 2.- Reconoce las características de personajes y escenarios.
- 3.- Reconoce secuencias temporales y hechos.
- 4.- Recuerda acontecimientos importantes del texto.
- 5.- Realiza síntesis de hechos o ideas.

**Lectura Connotativa:**

- 1.- Comprende el contenido del tema.
- 2.- Infiere ideas que se derivan a partir del tema del texto.
- 3.- Relaciona los contenidos del texto con sus experiencias.
- 4.- Deriva conclusiones a partir del texto.
- 5.- Denuncia las ideas con coherencia.

**Lectura Extrapolación:**

- 1.- Juzga la información del texto a partir del conocimiento y opinión propia.
- 2.- Relaciona el contenido del texto con criterios personales.
- 3.- Plantea temas de conversación a partir del contenido del texto.
- 4.- Responde con lógica las preguntas planteadas.
- 5.- Sostiene su opinión con argumentos.



**Insinuación o Aclaración:**

- 1.- Aclara sus ideas y conocimientos.
- 2.- Formula y contesta preguntas.
- 3.- Tiene seguridad al dar a conocer sus comentarios.
- 4.- Respeta las opiniones ajenas.

**Modelo de Instrumento de Evaluación:**

**EVALUACION DE LOS PROCESOS DE LECTURA DE TEXTOS****CETRO EDUCATIVO R.S AUSTRAL  
AÑO LECTIVO 2009-2010  
COMPRESIÓN LECTORA**

**TECNICA : OBSERVACIÓN**  
**INSTRUMENTO: LISTA DE COTEJO**  
**AÑO DE EDUCACIÓN BASICA:**  
**PROFESOR:**

<b>N.</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>
	<b>Prelectura</b>		
	La actitud del estudiante sobre el tema es buena		
	Participa y se interesa por el tema		
	Tienen coherencia sus ideas		
	Respetan opiniones		
	<b>Lectura Fonológica</b>		
	Lee con entonación, fluidez y ritmo		
	Realiza la lectura silenciosa		
	Distingue acciones y acontecimientos del texto		
	Infiere significados de palabras y frases		
	Reconoce los hechos reales a desarrollarse		
	<b>Lectura Denotativa</b>		
	Identifica escenarios, personajes, tiempo y narrador		
	Reconoce características de personajes y escenarios		
	Reconoce secuencias temporales y hechos		
	Recuerda acontecimientos importantes del texto		
	Realiza síntesis de hechos o ideas		
	<b>Lectura Connotativa</b>		
	Comprende el contenido del tema		
	Infiere ideas que se derivan a partir del tema del texto		
	Relaciona los contenidos del texto con sus experiencias		
	Deriva conclusiones a partir del texto		



	Denuncia las ideas con coherencia		
	<b>Lectura Extrapolación</b>		
	Juzga la información del texto a partir del conocimiento y opinión propia		
	Relaciona el contenido del texto con criterios personales		
	Plantea temas de conversación a partir del contenido del texto		
	Responde con lógica las preguntas planteadas		
	Sostiene su opinión con argumentos		
	<b>Insinuación o Aclaración</b>		
	Aclara sus ideas y conocimientos		
	Formula y contesta preguntas		
	Tiene seguridad al dar a conocer sus comentarios		
	Respeto las opiniones ajenas		

### 1.3 Trabajo práctico: Cupido es un murciélago

A continuación se presenta un informe de trabajo práctico mediante actividades de lectura comprensiva, lectura creadora, dramatización y dibujo artístico realizado por alumnos del Séptimo de Básica de la Institución “Rincón del Saber” sobre el libro *Cupido es un murciélago* de la escritora María Fernanda Heredia; para este trabajo se ha tomado como referencia a María Hortensia Lacau, quien en su libro “Didáctica de la lectura creadora” expone trabajos de estudiantes con el fin de que salgan a la luz para dar a entender y sentir el complejo mundo infantil.



Los trabajos presentados por parte de los estudiantes sobre lectura comprensiva, lectura recreadora, dramatización y dibujo artístico son una labor conjunta entre maestra y alumnos con el fin de exteriorizar sus reacciones sobre lo leído, además cabe señalar que se los presenta tal y como lo realizaron sin modificación alguna a pesar de existir faltas ortográficas, buena y mala caligrafía, sin embargo, los trabajos dejan ver su nivel de comprensión, ya que, en todos ellos existe coherencia y relación con el texto, lo que nos permite observar que captaron el sentido de la lectura.

### 1.3.1 Observaciones del trabajo previo:

En cuanto a la lectura comprensiva se aplicó a los estudiantes un banco de veinte preguntas relacionadas a la lectura del libro *Cupido es un murciélago*, en donde ellos reflejan en cada respuesta la comprensión de los hechos del texto y su forma personal de ver las cosas, lo cual se puede observar en cada respuesta como también en su imaginación al cambiar el final de la historia modificando los hechos que a ellos les parecen no deberían darse.

Sobre el planteamiento de las preguntas encontramos una variedad de interpretaciones que nos hacen ver que cada estudiante tiene una diferente percepción a cerca de un hecho específico al preguntar *¿Qué debió hacer Isabel cuando se enteró que Javier le quería?* o quizá por estar mal planteada la pregunta y probablemente se debió hacer de la siguiente manera *¿Qué hizo Isabel cuando se enteró que Javier le quería?*





También se puede observar que al a ver planteado la pregunta *¿Escribir una promesa de fin de año para tu mejor amiga o amigo?* los estudiantes lo relacionaron con su vida personal al hacer promesas como: *La promesa que le haría a mi mejor amigo es que nunca lo olvidaré, Mi promesa es que siempre mi mejor amiga puede contar conmigo, Yo le prometo a mi mejor amigo que siempre voy a valorar su amistad, Mi promesa es que voy a quedarme en este mismo colegio, Que el secreto lo que ella me dijo me guardaré por siempre.*

En cuanto al trabajo de dramatización sobre *Cupido es un murciélago*, los estudiantes tuvieron la idea de realizarlo en grupo, tomaron del libro el capítulo # 1 “Javier”, al cual decidieron cambiarle el título para darle originalidad: “El portazo de Amor” presenta el hecho que más les llamó la atención, recreándolo en forma de drama con los personajes: Presentador, Presentadora, Ángeles, Javier, Isabel, Niña, Maestra y Compañero; poniéndolo en escena como una actividad en clase.

Sobre el trabajo de lectura creadora, la estudiante primeramente realizó el cambio del título del texto por “Cupido es un charlatán”, luego asignó papeles totalmente diferentes a los personajes del libro. Isabel en la historia original es la mejor amiga de Javier pero en este relato resulta ser la villana que trata de separar a Javier de Ángeles, por lo tanto Ángeles resulta ser en esta historia una víctima lo que no sucede en el texto original; señalando la estudiante que el personaje principal de su historia es Isabel, ya que, concluye con una



enseñanza en la que el personaje entiende o comprende que su actitud no fue la correcta.

La creación de los estudiantes fue más allá porque uno de los alumnos trajo luego de concluir la lectura del libro un dibujo artístico sobre la autora, reflejando además de su creatividad su interés y gusto por lo leído.

En definitiva, este trabajo práctico nos da una visión general del nivel de comprensión por parte de los estudiantes y su capacidad de creación, demostrando el impacto que causa la obra de María Fernanda Heredia en los lectores.

#### **1.4 Conclusiones y recomendaciones**

“El propósito de la lectura no es conseguir que se vendan más libros, sino que los lectores disfruten más de la vida”.

George Holbrook Jackson.

Nos permitimos hacer algunas reflexiones finales:

1.- La literatura ecuatoriana tiene, en la actualidad, obras y escritores de calidad. Corresponde a la escuela crear un público lector. Para ello, es imprescindible que los docentes trabajemos con nuevas metodologías,



exploremos nuevos caminos y hagamos de las clases de lectura una actividad grata y placentera.

2.- Los cuentos tradicionales que llegaban de Europa presentaban casi siempre una concepción doctrinal y simplista del mundo, el enfrentamiento permanente del bien y del mal en donde, al final, triunfaban los buenos y todos eran felices. Además los escenarios exóticos en los que se realizaban- palacios deslumbrantes, lugares mágicos, habitaciones suntuosas, paisajes de maravilla- no correspondían con nuestra realidad. Algunos incluso han descalificado estos textos por considerarlos peligrosos para la formación de los niños. No nos atrevemos a opinar sobre este tema, lo que sí consideramos un logro de nuestros escritores es haber nacionalizado la literatura infantil en el sentido de que las historias que narran, sin dejar de ser ficciones, son cotidianas y las realidades presentadas son reconocibles. En definitiva, la literatura se acercó a la vida.

3.- La lectura de los textos no debe limitarse a la simple mecánica. El profesor debe ser un auténtico guía a través de preguntas, dramatizaciones y recreaciones de tal manera que sensibilice al pequeño lector y fortalezca su capacidad imaginativa y fabuladora. Para esto es obvio que también los docentes debemos ser lectores apasionados por literatura infantil.

4.- Recomendamos, específicamente para los alumnos de 7 y 8 de educación básica, la lectura de las obras de María Fernanda Heredia. Esta



recomendación no obedece al simple hecho de que sea, en la actualidad, la escritora ecuatoriana de mayor difusión en el extranjero, sino porque el nivel de sugerencia de sus historias y la habilidad y sencillez con la que son presentadas, cautiva al pequeño lector quien ve en los personajes y acciones reflejos de su propia vida y vigoriza su sensibilidad y su imaginación.

5.- El lector adulto responde a necesidades y exigencias estéticas. La literatura infantil, en cambio, tiene un carácter ancilar. Esta, por lo tanto, al servicio de necesidades primordialmente educativas. Desde esta perspectiva, la lectura de los textos de María Fernanda Heredia y las actividades complementarias pueden ayudar en la formación de una personalidad que defienda, entre otros, valores como la amistad, la lealtad y el amor.

6.- Uno de los elementos claves de la Reforma Curricular que está en vigencia es la lectura. Primero la lectura, se ha dicho. Nosotros vamos un poco más allá, primero, y sobre todo, la lectura. Es decir, consideramos que la lectura en la educación es el elemento fundamental y, por lo tanto, imprescindible. Si aceptamos esto, la condición primera de un buen docente es la de ser un *buen lector*, particularmente en el campo de las lecturas literarias. No se trata de que el profesor sea un crítico literario o acaso un escritor de obras artísticas, se trata simplemente de que pueda llegar a ser un buen guía de lecturas. Desde luego, para ello, requiere de apoyo que resumidamente mencionamos:



\*Las bibliotecas escolares deben tener un porcentaje mayor al 50% de libros que pertenezcan exclusivamente a la literatura infantil en sus diversos géneros, poesía, rondas, dramatizaciones y, de manera especial narrativa.

\*Las obras preferentemente deben ser de literatura infantil ecuatoriana contemporánea.

\*Entidades oficiales, direcciones provinciales de educación, por ejemplo, deben impulsar concursos y certámenes del libro leído pero sin pretensiones de análisis crítico literario en donde es visible la asistencia de algún adulto. Esto, evidentemente, distorsiona el sentido noble que tienen estos eventos: el de fortalecer los hábitos de lectura.

\*El libro es de difícil acceso para la economía media de los ecuatorianos. Es verdad que de acuerdo con la constitución que nos rige la educación básica es universal, obligatoria y gratuita, pero también es verdad que los textos que entrega el Ministerio de Educación incluye información más o menos abundante, pero no brinda el espacio suficiente para las obras literarias. El docente debe formar clubes de lectura para que haya constante intercambio de las obras recomendadas por él.

\*Las copias que podrán facilitar abaratar el precio del libro, en este caso, no es recomendable, porque un libro infantil debe ser atractivo, ilustrado y bien editado.



\*Los autores de literatura infantil pueden, y deben ser visitantes asiduos de las escuelas para que puedan dialogar con sus pequeños lectores.

\*Las empresas editoras deben ir a las escuelas y organizar exhibiciones y ferias del libro infantil.

\*El profesor, más allá del horario oficial, debe establecer la hora de la poesía, la semana del cuento, el día de la dramatización.

\*La competencia con la tecnología- juegos electrónicos, internet, etc- pero si el contacto con el libro lo hacemos en forma combinada con recreación y a edad temprana, se puede observar que puede darse una convivencia ideal entre lectura y juego.

\*Practicar todas las formas de lectura. El alumno debe estar preparado para hacer una lectura silenciosa auténtica, sin seguir con sus dedos las palabras impresas y sin murmurar, pero también debe leer en voz alta con las inflexiones, impostaciones de voz y pausas correspondientes. En consecuencia, solamente la práctica constante hará de nuestros alumnos lectores constantes.

7.- Como anexo hemos incluido algunos testimonios de los alumnos del séptimo de básica del Instituto Educativo "Rincón del Saber". En los textos respetamos la redacción,



ortografía y la caligrafía originales.

Las aplicaciones se hicieron luego de la lectura del libro de María Fernanda, *Cupido es un murciélago*.

Algunos resultados llamativos y satisfactorios son:

-El niño se incorpora con facilidad a la atmósfera y a las circunstancias del relato. Se nota esto si es que leemos las respuestas redactadas por los alumnos al estímulo:

**Escribir una promesa de fin de año para su mejor amigo o amiga** (se entiende que es el personaje el que escribe, pero los niños lo hacen en primera persona).

*La promesa que le haría a mi mejor amigo es que nunca lo olvidaré*

*Mi promesa es que siempre mi mejor amiga puede contar conmigo*

*Yo le prometo a mi mejor amigo que siempre voy a valorar su amistad*

*Mi promesa es que voy a quedarme en este mismo colegio*



-En las dramatizaciones los alumnos lograron buenas versiones, pese a lo complejo que resulta transformar un texto narrativo en un diálogo.

-En los ejercicios de lectura creadora- en el que seguimos las referencias y sugerencias del libro de Hortensia Lacau, *Didáctica de la lectura creadora*- los alumnos dan rienda suelta a su imaginación y creatividad: cambian la caracterización de los personajes, los personajes secundarios asumen rol protagónico, cambian los títulos, así, por ejemplo Isabel aparece como una niña rencorosa que manipula a los demás y trata de separar a Javier de Ángeles que, a su vez, asoma como una víctima, etc.

Lo importante es que la comprensión lectora tenga más o menos un camino y unas líneas de apoyo fijas- las preguntas del profesor deben ser guías- pero, en cambio, las actividades posteriores deben ser lo suficientemente amplias y flexibles como para que el alumno asuma un rol protagónico.

Es decir, el objetivo supremo es valorar la lectura como fuente de conocimientos y, sobre todo, como pasatiempo grato y aleccionador. En suma, la literatura infantil debe ser el apoyo ideal para que se cree y se fortalezca el hábito de la lectura de tal manera que el alumno no la vea como una actividad obligatoria y, por obligatoria, agobiante, sino que acuda a ella porque siente una auténtico interés. Es pertinente que los docentes recordemos la frase:





“La mejor característica de un libro es que provoque reacciones en el lector y le empuje a actuar”

Thomas Carlyle.

Ese es pues, el camino y la receta, si tenemos verdadera pasión por la enseñanza, podremos despertar en nuestros alumnos interés por la lectura.



### **Bibliografía:**

#### **Textos consultados:**

- BARLOW. DURAND "Psicopatología"; Ed. Thomson; Madrid; 3ª edición; 2004
- BIANCHI de Cortina, Edith "Gramática Estructural: Enciclopedia de la Lengua"; Tomo 4 ; Ed. Corfer, S.A ; Buenos Aires ; 1979
- BLEGER, José "Psicología de la conducta"; Ed. Paidós ; Buenos Aires , A.R ; 2ª edición ; 2007
- CASTRO, Alonso Carlos "Didáctica de la Literatura"; Ed. Anaya, S. A; Madrid; 1971
- CARRIANZA Salcedo, Mercedes "La evaluación"; Ed. Santillana; Quito; tomo 3; 2009
- DELGADO Santos, Francisco "Ecuador y su literatura infantil"; Ed. Subsecretaría de cultura; Quito; 2ª edición; 1984
- DÍAZ, Alberto Luis "Como enseñar la lectura creativa: una propuesta didáctica basada en el método cognitivo-creativo"; Ed. Universidad Católica de Valparaíso; Valparaíso; 1999
- FALCONI, Mercedes "Literatura Infantil: Tradición y Renovación"; Ed. Fundación San José, E.C; Quito; 1993
- GALLEGO Codes, Julio "Las Estrategias Cognitivas en el Aula: Programas de intervención psicopedagógica"; Ed. Escuela Española, S.A, Colección Educación al día; Madrid; 1997
- GUERRA N., Elio "¿Son educables los valores humanos"; Ed. CPEIP ; Santiago de Chile ; 1999
- GRANDA T, Clemencia; ELDREDGE de López, Graciela; BOLAÑOS F, Leovigildo "Horizontes de Luz"; Ed. Ministerio de Educación Pública, Departamento de Textos Escolares; Ecuador; 1ª edición
- LACAU, María Hortensia "Didáctica de la Lectura Creadora"; Ed. Kapelusz, S. A; Argentina; 1966
- LÓPEZ, Ana María "Las historias de María Fernanda Heredia"; COSAS revista internacional (Quito, Ecuador); octubre 2008: 170-171



- LEÓN de Cañal, Pedro "La innovación educativa"; Ed. Akal, S.A; Madrid; 2002
- LOSADA, Jesualdo "La literatura infantil"; Ed. Losada, S.A; Buenos Aires; 6ª edición; 1973
- MARGOLIS, Fabiana "Entrevista con la escritora María Fernanda Heredia"; IMAGINARIA online revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil (Buenos Aires, Argentina); febrero 2009 N° 247
- MARQUEO, María Ana "Lenguaje, aprendizaje y enseñanza"; Ed. LIMUSA, S.A de C.V.; México, D.F; 2008
- MATUTE O, Jaime "Lecturas y evaluación para todos los años de la educación básica"; Ed. Imprenta Gráfica Lituma; Cuenca; 1ª edición, 2005
- MORENO Mora, Vicente "Literatura Infantil"; Ed. Tip. Alianza, E.C ; Cuenca ; 1946
- NAVARRO Campos, Eva y MEDINA Delgadillo, Jorge "Formación en valores 2"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito; 2004
- ORTEGA Ruiz Pedro, MÍNGUEZ Vallejos, Ramón "Los Valores en la Educación"; Ed. Ariel Educación ; España ; 2001
- PEREIRA de Gómez, María Nieves "Educación en Valores: Metodología e innovación educativa"; Ed. Trillas, S.A de C.V. ; México, D.F ; 2001
- RACINES P, María Eugenia "Una apuesta por los textos "dulces""; aulAbierta revista Trimestral de Educación y Cultura del Azuay (Cuenca, Ecuador); diciembre 2007: 4-5
- ROJAS Porras, Martha "Tendencias Actuales de la Literatura Infantil"; Ed. Universidad de Costa Rica, C.R; San José; artículo, 1990: 87
- SALGADO J, Pablo "María Fernanda Heredia: Las moralejas me enferman"; HOGAR un revista edición especial de aniversario (Guayaquil, Ecuador); septiembre 2003: 88-89
- SPIEGEL, Alejandro "La vida cotidiana como recurso didáctico"; Ed. Homo Sapiens; Santa Fe, Argentina; 3ª edición; 2005
- "Héroes Invisibles, historias de la vida cotidiana para educar en valores"; Ed. Homo Sapiens; Santa Fe, Argentina; 1ª edición; 2003
- VALLEJO, Raúl "Manual de la escritura académica"; Corporación Editorial Nacional, Quito; 2004.



**Obras literarias:**

- BODOC, Liliana "Sucedió en colore"; Ed. Grupo Norma; Buenos Aires; 2004
- BOJUNGA, Lygia "Seis veces Lucas"; Ed. Grupo Norma, S.A; Quito; 1999
- BRAVO Velásquez, Leonor "Viaje por el país del Sol"; Ed. Grupo Santillana, S.A, Quito; 6ª reimpresión; 2007
- CÁRDENAS, Eliécer "Historias de Papaya"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito; 5ª reimpresión; 2007
- DAHL, Roald "La maravillosa medicina de Jorge"; Ed. Grupo Santillana, S.A, Alfaguara Infantil y Juvenil; Quito; 6ª reimpresión; 2007
- DELGADO Santos, Francisco "Pequeña-pequeñita y el cazador cazado"; Ed. Grupo Norma; Quito; 4ª edición; 2006
- EDNE, Michael "Momo"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito; 2ª edición; 2004
- GARCÍA Allan, Edgar "Leyendas del Ecuador"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito; 5ª edición; 2003
- HEREDIA, María Fernanda "¿Dónde está mamá?"; Ed. Alfaguara Infantil Grupo Santillana, S.A; Quito; 2007
- "El Oso El Mejor Amigo del Hombre"; Ed. Alfaguara Infantil Grupo Santillana, S.A; Quito; 3ª reimpresión; 2007
- "Amigo se escribe con "H""; Ed. Grupo Norma, S.A; Quito; 8ª reimpresión; 2006
- "Cupido es un murciélago"; Ed. Alfaguara Juvenil Grupo Santillana, S.A; Quito; 6ª reimpresión; 2007
- "Hay palabras que los peces no entienden"; Ed. Alfaguara Juvenil Grupo Santillana, S.A; Quito; 2006
- "El club Limonada"; Ed. Alfaguara Juvenil Grupo Santillana, S.A; Quito ; 2007
- "Hola Andrés, soy María otra vez"; Ed. Alfaguara Juvenil Grupo Santillana, S.A; Quito; 2008
- "Foto Estudio Corazón"; Ed. Grupo Norma, S.A; Quito; 2008
- ITURRALDE, Edna "Verde fue mi selva"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito 7ª edición; 2006



LINDO, Elvira "Manolito Gafotas"; Ed. Alfaguara; Madrid; 1994

MACHADO, María Ana "Misterios del mar océano"; Ed. Grupo Norma, S.A, Bogotá; 2006

REYES, Yolanda "El terror del sexto B"; Ed. Grupo Santillana, S.A, Alfaguara Infantil y Juvenil; Quito; 2007

WALSH, Elena María "Hotel Pioho's Palace"; Ed. Alfaguara; Buenos Aires; 2002

YÁNEZ Cossío, Alicia "La canoa de la abuela Pocapena"; Ed. Grupo Santillana, S.A; Quito 6ª edición; 2007

**Anexos:**

Trabajos de los estudiantes del Séptimo Básica de la Institución Educativa "Rincón del Saber".